

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΤΕΥΧΟΣ 46

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2001



ΕΤΕΚ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΚΥΠΡΟΥ



- ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΓΙΑ ΟΔΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- ΤΑΚΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
- ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΦΕΑΝΙ
- ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ



# Wilkhahn

For people with a vision.



*Studio Office*  
  
Takis Charalambous

**Takis Charalambous & Co. Ltd.**

**Nicosia Showroom:** 26, Prodomos Avenue, 2063 Nicosia, Tel. 22494086. **Limassol Showroom:** 47 Omonias Avenue, 3052 Limassol, Tel. 25575792. **Factory:** Ergates Industrial Area, 2643 Nicosia, Tel. 22621419.

**Web:** <http://www.takis.com>



BS EN ISO 9001 Cert. No. 10136 BS EN ISO 14001 Cert. No. 200107

**Office Furniture Solutions**

ΤΕΥΧΟΣ 46

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2001

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΛΗ:

Στέλιος Αχνιώτης  
Πολιτικός Μηχανικός

Κυριάκος Αντωνίου  
Αρχιτέκτονας

Μαρία Πέτσα  
Πολιτικός Μηχανικός

Γιώργος Χριστοφόρου  
Πολιτικός Μηχανικός

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΓΕΛΟΙΟΓΡΑΦΟΙ:

Αναστασία Πήττα  
Αρχιτέκτονας

Σώτος Βοσκαρίδης  
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Χάρης Αιμιλιανίδης  
Αρχιτέκτονας

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ

Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Θεμιστοκλή Δέρβη και Φλωρίνης 23,  
τηλ.: 22672822, φαξ: 22676840,  
Τ.Κ. 21826, 1065 Λευκωσία, Κύπρος.

ΚΑΤΑ ΝΟΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ

Νίκος Μεσαρίτης

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΥΛΗΣ

Κυριάκος Αντωνίου

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Γιώργος Παπαϊωάννου

ΕΚΤΥΠΩΣΗ

Τυπογραφείο Κώνος Λτδ

ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ

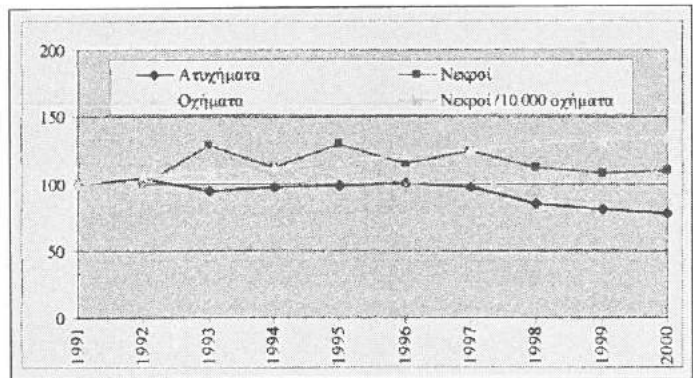
Response Publications, τηλ. 22376000

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΝ

Σκευή Παπανικολάου, τηλ. 22376000

Για τα ενυπόγραφα άρθρα την ευθύνη φέρει  
ο υπογράφων

Εξώφυλλο: Άποψη από το χιονισμένο Τρόδος.  
Φωτογραφία: Στέλιος Παφίτης



Εξέλιξη του απόλυτου αριθμού ατυχημάτων, των νεκρών και των οχημάτων καθώς και του δείκτη των νεκρών ανά 10.000 οχήματα τη χρονική περίοδο 1991 - 2000 (1991 = 100)

■ Σχόλιο Συντακτικής Επιτροπής	4
■ Δραστηριότητες	5
- Προσχέδιο Κανονισμών για όρους ανάθεσης Υπηρεσιών και Αμοιβές	
- Το ΕΤΕΚ κηρύσσει αντιδεοντολογική τη συμμετοχή στη προσφορά για τα κεντρικά γραφεία Ο.Χ.Σ.	
- Στρατηγικό σχέδιο για Οδική Ασφάλεια	
- Τακτικός προϋπολογισμός 2002	
■ Επιτροπές	8
- Ετήσια Γενική Συνέλευση FEANI	
- Δραστηριότητα Συμβουλίου Μελέτης Παρεκκλίσεων	
■ Νόμοι και Κανονισμοί	18
- Εναρμόνιση του περί ΕΤΕΚ Νόμου με Ευρωπαϊκό Κεκτημένο	
- Εντολή αρ. 2 του 2001	
- Υπόθεση αρ. 1649/99	
■ Θέσεις και Απόψεις	19
- Κρατικό Μισθολόγιο. Μήπως οδεύουμε σε ξεπούλημα του Τεχνικού Επιστημονικού Προσωπικού;	
- Ανησυχίες Συνδέσμου Πολεοδομών Κύπρου για τον κυβερνητικό προγραμματισμό της τουριστικής ανάπτυξης	
■ Ειδήσεις που ενδιαφέρουν	20
■ Ανακοινώσεις	20
- Διεθνές Συνέδριο "Ελαχιστοποίηση Συνεπειών από Σεισμούς".	
- Επιχορηγημένα προγράμματα κατάρτισης στην Πληροφορική.	
■ Εκδηλώσεις	21
- Κύπριοι αρχιτέκτονες σε συνέδριο της UIA στην Κωνσταντινούπολη	
- Κρατικά βραβεία Αρχιτεκτονικής	
- 8ο Πανελλήνιο Συνέδριο Πληροφορικής	
- Διάλεξη για την Νεοτεκτονική εξέλιξη της Κύπρου	

Και ξάφνου μια ακτίδα φωτός.

Μια ακτίδα που μπορεί και να ζεστάνει καρδιές.

Μια ακτίδα που πιθανόν να ξετρύπωσε μέσα από κινήσεις "τακτικής" και "σκοπιμοτήτων", σε ένα ψυχρό και στυγνό παιχνίδι του Αττίλα και του εγκάθετου του.

Είναι όμως τόσο ζεστή αυτή η ακτίδα, ... θάλεγε κανείς πως είναι πραγματική. Τρίβεις τα μάτια σου, ανασκουμπώνεσαι να αφουγκραστείς την άλλη πλευρά του τείχους.

Συνειδητοποιείς ότι δεν είναι ψευδαίσθηση, όχι, δεν ονειρεύεσαι. Υπάρχει τόση γλυκιά ζεστασιά και στην άλλη πλευρά. Ίσως και περισσότερη... ανυπομονησία... λαχτάρα θάλεγε κανείς.

Τα δόντια σφίγγουν στη σκέψη μήπως είναι ψεύτικα όλ' αυτά, στη σκέψη μήπως είναι μια παγίδα, ένα παιχνίδι. Οι θύμισες τώρα φουντώνουν, μπλέκονται με τις ανησυχίες που οργιάζουν για το ψεύτικο και τα νεύρα τεντώνουν. Ξαφνικά, αντίπερα προβάλλουν χέρια που θέλουν να ψηλαφίσουν τα δικά σου, καλούν με αγωνία για συμπόρευση. Σφίγγουν τη γροθιά για τον κοινό αγώνα της αλλαγής της εικοσιεφτάχρονης "πραγματικότητας".

Ζεσταίνεσαι από την ίδια τη σκέψη γι' αυτή την αλλαγή, γι' αυτό το πανηγύρι...  
Καλή χρονιά σε όλους!

**Για τη Συντακτική Επιτροπή**

**Στέλιος Αχνιώτης**

## Δραστηριότητες

### ■ Προσχέδιο Κανονισμών για όρους Ανάθεσης Υπηρεσιών και Αμοιβές.

Συνέχεια στις συναντήσεις του με τα κοινοβουλευτικά κόμματα για ενημέρωση γύρω από το προσχέδιο Κανονισμών για όρους Ανάθεσης Υπηρεσιών και Αμοιβές των μελών του έδωσε το Επιμελητήριο. Αντιπροσωπεία του Τεχνικού Επιμελητηρίου είχε συναντήσεις με τον Κοινοβουλευτικό Εκπρόσωπο του ΑΚΕΛ Ανδρέα Χρίστου και τον Βουλευτή του Κινήματος Οικολόγων - Περιβαλλοντιστών Γιώργο Περδίκη.

Στις συναντήσεις έγινε μια κατ' αρχήν συζήτηση του Προσχεδίου Κανονισμών, που το ΕΤΕΚ έχει ετοιμάσει με βάση το Νόμο του, οι οποίοι ρυθμίζουν τους όρους ανάθεσης και τις αμοιβές για τις υπηρεσίες που παρέχουν Αρχιτέκτονες, Πολιτικοί Μηχανικοί, Μηχανολόγοι Μηχανικοί και Ηλεκτρολόγοι Μηχανικοί.

Κοινή διαπίστωση στις συναντήσεις ήταν η ανάγκη προώθησης επίπεδων ποιότητας και ασφαλείας στα κατασκευαστικά έργα.



### ■ Το ΕΤΕΚ κηρύσσει αντιδεδοντολογική τη συμμετοχή στην προσφορά για ανέγερση κεντρικών γραφείων του Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης.

«Με βάση το εγκεκριμένο επίπεδο αμοιβών και τη Νομοθεσία για προκηρύξεις Αρχιτεκτονικών Διαγωνισμών για έργα του Δημοσίου, το Τεχνικό Επιμελητήριο κηρύσσει αντιδεδοντολογική τη μειοδοτική συμμετοχή των εγγεγραμμένων Αρχι-

τεκτόνων και Πολιτικών Μηχανικών στην προσφορά για την ανέγερση νέων ιδιόκτητων κεντρικών γραφείων του Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης.

Ενημερώνονται οι εγγεγραμμένοι Αρχιτέκτονες και Πολιτικοί Μηχανικοί ότι τυχόν συμμετοχή τους μπορεί να συνεπάγεται πειθαρχική δίωξη με βάση τη Νομοθεσία περί Επιστημονικού Τεχνικού Επιμελητηρίου Κύπρου [Ν. 224/1990, Άρθρο 5(ε) και ΚΔΠ. 327/96, Κανονισμοί 3 και 4].

Οι δηλώσεις πολιτικής και οι δεσμεύσεις για την προσαρμογή στα ευρωπαϊκά επίπεδα και τις πρόνοιες του ευρωπαϊκού κεκτημένου φαίνεται να μην έχουν γίνει αντιληπτές και η κυβερνητική πολιτική να μην γίνεται σεβαστή από όργανα τα οποία η ίδια διορίζει.

Το Τεχνικό Επιμελητήριο εκφράζει τη λύπη του γιατί αναγκάζεται με βάση τη Νομοθεσία του να επέμβει με αυτό τον τρόπο αλλά δεν είχε εκ των προτέρων ενημέρωση για να συμβουλευθεί ανάλογα.»

Την πιο πάνω ανακοίνωση τύπου εξέδωσε το Επιμελητήριο σε μια ύστατη προσπάθεια να μεταπέσει το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης από την προώθηση της συγκεκριμένης διαδικασίας για την ανάθεση της μελέτης των κεντρικών γραφείων του Οργανισμού.

Το Επιμελητήριο αφού έλαβε γνώση της προκήρυξης του Οργανισμού, τον ενημέρωσε για τα σημεία της διαφωνίας του ζητώντας ανάκληση της διαδικασίας. Κατά τον Οργανισμό η διαδικασία που είχε τροχοδρομήσει ήταν καθ' όλα νόμιμη και θεμιτή και ως εκ τούτου δεν την αναθεώρησε.

Κατά το Επιμελητήριο η προκήρυξη έπασχε στα ακόλουθα:

1. Ο Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης ως οργανισμός δημοσίου δικαίου, έχει υποχρέωση να ακολουθεί τις διαδικασίες του Νόμου περί προσφορών του Δημοσίου ή ανάλογες, πράγμα το οποίο δεν επιτυγχάνεται με την προκήρυξη.
2. Τα κριτήρια αξιολόγησης των ενδιαφερομένων δεν είναι σαφώς καθορισμένα, όπως δεν είναι καθορισμένη η διαδικασία και η επιμέτρηση των κριτηρίων αξιολόγησης. Επίσης δεν φαίνεται πουθενά η ομάδα/επιτροπή που θα αξιολογήσει τις προτάσεις που θα κατατεθούν.
3. Σύμφωνα με την προκήρυξη, είναι σαφής η πρόθεση για μειοδοτικό διαγωνισμό.
4. Το Τεχνικό Επιμελητήριο διαφωνεί με τη διαδικασία μειοδοτικού διαγωνισμού ειδικά από ένα δημόσιο οργανισμό ο οποίος πρώτιστα θα πρέπει να έχει υψηλές απαιτήσεις (κριτήρια) ειδικά σε σχέση με την ποιότητα και την απόδοση των προσφερομένων υπηρεσιών.



5. Το δημόσιο για σοβαρά έργα ακολουθεί τη διαδικασία του αρχιτεκτονικού διαγωνισμού ενώ για συνήθη οικοδομικά έργα τη διαδικασία της προεπιλογής στη βάση προκαθορισμένων κριτηρίων.

**■ Στρατηγικό σχέδιο για την Οδική Ασφάλεια 2002-2006.**

Την Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου αντιπροσωπεία του ΕΤΕΚ με επικεφαλής τον Πρόεδρό του Νίκο Μεσαρίτη επισκέφθηκε τον Υπουργό Συγκοινωνιών και Έργων Αβέρωφ Νεοφύτου και του παρέδωσε την Έκθεση με τίτλο "Στρατηγικό Σχέδιο για την Οδική Ασφάλεια 2002 - 2006".

Η εφαρμογή του Στρατηγικού Σχεδίου θα επιτρέψει στην πενταετία 2002 -2006 σημαντική μείωση της τάξης του 20% - του αριθμού των νεκρών σε τροχαία ατυχήματα στο οδικό δίκτυο της Κύπρου.

Η έκθεση ετοιμάστηκε από το Τεχνικό Επιμελητήριο σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες από την Ελλάδα. Με την ευκαιρία αυτή και σε συνέχεια της παρουσίασης της μελέτης στο Τεύχος του Σεπτεμβρίου 2001, παραθέτουμε παρακάτω συνοπτικά το αντικείμενο και τα συμπεράσματα της Τελικής Έκθεσης, όπως τα επιμελήθηκε ο συνάδελφος Νεόφυτος Ζαβριδής, μέλος της Επιτροπής μελέτης.

«Τα συμπεράσματα που προκύπτουν από την αναλυτική καταγραφή της διεθνούς εμπειρίας και την αποτύπωση της υφιστάμενης κατάστασης στην Κύπρο, όπως αυτές παρουσιάστηκαν στα αρχικά Κεφάλαια της Έκθεσης, σε συνδυασμό με τις συγκεκριμένες προτάσεις των εμπλεκόμενων φορέων επέτρεψαν την επεξεργασία και διαμόρφωση του πρώτου πενταετούς Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια στην Κύπρο 2002-2006. Το Σχέδιο αυτό είναι το πρώτο Στρατηγικό Σχέδιο με ποσοτικούς στόχους που προτείνεται για εφαρμογή στη χώρα, ως προϊόν μιας προσπάθειας αντιμετώπισης του θέματος της οδικής ασφάλειας που για πρώτη φορά γίνεται σε οργανωμένο πλαίσιο στην Κύπρο. Η σωστή εφαρμογή του πρώτου αυτού Στρατηγικού Σχεδίου πιστεύεται ότι θα οδηγήσει στην εκπόνηση του επόμενου Στρατηγικού Σχεδίου, στο οποίο και πιο φιλόδοξες κατευθύνσεις ανάλογες με εκείνες των προηγμένων, όσον αφορά την οδική ασφάλεια, χωρών θα μπορεί πλέον να ενσωματωθούν.

Ποσοτικός στόχος του Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια καθορίστηκε: **ο αριθμός**



**των νεκρών στα τροχαία ατυχήματα στην Κύπρο να μην ξεπερνά τους 90 το έτος 2006.** Ο στόχος αυτός ισοδυναμεί με μείωση του αριθμού των νεκρών το έτος 2006 κατά περίπου 20% σε σχέση με τον μέσο όρο του αριθμού των νεκρών στα τροχαία ατυχήματα την πενταετία 1996 -2000.

Ο καθορισμός του παραπάνω ποσοτικού στόχου έγινε με τη συνεκτίμηση κυρίως των απόψεων κυπρίων, ελλήνων και ξένων ειδικών για τον βαθμό εφαρμογής και την αποτελεσματικότητα των προτεινόμενων δράσεων οδικής ασφάλειας κατά την πενταετία 2002 - 2006, σύμφωνα με τη διεθνή εμπειρία, καθώς και των ποσοτικοποιημένων στόχων των άλλων αναπτυσσόμενων κρατών και του βαθμού επιτυχίας που είχαν.

Η επίτευξη αυτού του ποσοτικού στόχου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εντυπωσιακή βελτίωση του επίπεδου οδικής ασφάλειας στην Κύπρο μέσα σε ένα σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα, επιτρέποντας έτσι στη χώρα να προσεγγίσει το επίπεδο οδικής ασφάλειας των υπολοίπων αναπτυσσόμενων κρατών και ιδιαίτερα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στο πλαίσιο της μελέτης πραγματοποιήθηκε συνδυαστική αξιολόγηση της διεθνούς εμπειρίας και της υφιστάμενης κατάστασης στην Κύπρο, που οδήγησε στη διαμόρφωση του προσχεδίου του πρώτου πενταετούς Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια 2002 - 2006. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στις αποδεδειγμένα επιτυχημένες σχετικές προσπάθειες από τον διεθνή χώρο καθώς και στην προσαρμογή τους στην κυπριακή πραγματικότητα.

Καθορίστηκε ως καταλληλότερη δομή του Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια η δομή των πέντε βασικών κατευθύνσεων που αντιστοιχούν σε πέντε βασικούς άξονες αντιμετώπισης των τροχαίων ατυχημάτων. Οι κατευθύνσεις αυτές αντιστοιχούν σε πέντε επιμέρους Προγράμματα Οδικής Ασφάλειας, το καθένα από τα οποία αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα και ευθύνη συγκεκριμένων Τμημάτων Υπουργείων. Πιο συγκεκριμένα, οι πέντε βασικές κατευθύνσεις του Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια είναι:

- **Οδικό περιβάλλον**  
(Τμήμα Δημοσίων Έργων Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων)
- **Οδηγοί και οχήματα**  
(Τμήματα Οδικών Μεταφορών και Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων)
- **Αστυνόμευση**  
(Τμήμα Τροχαίας Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης)
- **Κυκλοφοριακή Αγωγή**  
(Αρμόδια Τμήματα Εκπαίδευσης Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού)
- **Άμεση περίθαλψη**  
(Τμήμα Ιατρικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Δημόσιας Υγείας Υπουργείου Υγείας)

Η δομή αυτή ανταποκρίνεται καλύτερα στον

τρόπο οργάνωσης του κυπριακού κρατικού μηχανισμού εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του Στρατηγικού Σχεδίου. Βέβαια, στα σημεία όπου υπάρχουν συναρμοδιότητες των διαφόρων Τμημάτων των Υπουργείων είναι απαραίτητο να επιτυγχάνεται η κατάλληλη συνεργασία μέσω της θεσμοθέτησης πλαισίου συνεργασίας και συνυπευθυνότητας μεταξύ των αρμοδίων Τμημάτων για τη βελτιστοποίηση των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων.

Με βάση την εμπειρία των μελών της ομάδας μελέτης του ΕΤΕΚ, τη στενή συνεργασία με τις αρμόδιες υπηρεσίες καθώς και τα αποτελέσματα της ευρείας συμβουλευτικής διαδικασίας που ακολούθησε την υποβολή του προσχεδίου του Στρατηγικού Σχεδίου πραγματοποιήθηκε η επεξεργασία του συνόλου των βασικών χαρακτηριστικών του προτεινόμενου Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια (στόχοι, δομή, επιμέρους δράσεις) και προτάθηκαν τα βασικά στοιχεία του σχεδίου εφαρμογής (χρονοδιάγραμμα, διαχείριση και αξιολόγηση), όπως αυτά παρουσιάζονται στην τελική έκθεση του έργου.

Το προτεινόμενο Στρατηγικό Σχέδιο παρέχει στους εμπλεκόμενους φορείς τις κατευθύνσεις για καθοριστική αναβάθμιση της οδικής ασφάλειας στην Κύπρο. Η υιοθέτηση του Στρατηγικού Σχεδίου θα σηματοδοτήσει τα επόμενα στάδια της εφαρμογής του, δηλαδή την κατάρτιση των επιμέρους Προγραμμάτων, τη δέσμευση του αντίστοιχου προϋπολογισμού και την οργάνωση των απαραίτητων μηχανισμών διαχείρισης και αξιολόγησης.

Συμπερασματικά σημειώνεται ότι βασική προϋπόθεση για την επιτυχία του Στρατηγικού Σχεδίου για την Οδική Ασφάλεια 2002-2006 αποτελεί η ύπαρξη της πολιτικής βούλησης, η διάθεση επαρκούς χρηματοδότησης καθώς και η ανάπτυξη της αίσθησης του επείγοντος που θα οδηγήσουν στην ουσιαστική υλοποίηση των επιμέρους Προγραμμάτων του Σχεδίου αυτού. Επισημαίνεται ότι η πολιτική βούληση, η διάθεση επαρκούς χρηματοδότησης και η αίσθηση του επείγοντος είναι απαραίτητο να έχουν διαχρονικότητα διότι διαφορετικά τα αποτελέσματα στην οδική ασφάλεια θα είναι περιορισμένα.

Την εκπόνηση της μελέτης είχε αναλάβει ομάδα εργασίας η οποία αποτελείται από τους:

- Νεόφυτο Ζαβρίδη, Πολιτικό Μηχανικό (ΕΤΕΚ).
- Δημήτριο Δημητρίου, Υπαστυνόμο στο Τμήμα Τροχαίας του Αρχηγείου Αστυνομίας.
- Γεώργιο Κανελλαΐδη, Καθηγητή Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.
- Γιώργο Γιαννή, Λέκτορα Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.
- Σοφία Βαρδάκη, Συνεργάτιδα - Ερευνήτρια Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.
- Γεωργία Λουκά, Συνεργάτιδα - Ερευνήτρια Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.
- Χρήστο Καραδήμα, Συνεργάτη - Ερευνητή Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.

**■ Τακτικός Προϋπολογισμός ΕΤΕΚ για το 2002.**

Το Επιμελητήριο υπέβαλε εντός του Δεκεμβρίου 2001 προς τον Υπουργό Συγκοινωνιών & Έργων για έγκριση τον προϋπολογισμό του για το έτος 2002 όπως αυτός εγκρίθηκε από το Γενικό Συμβούλιο του ΕΤΕΚ στη συνεδρία του την 12η Δεκεμβρίου.

A/A	ΚΑΤΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΣΟΔΩΝ	Προϋπ/σμός 2002
<b>1</b>	<b>Έσοδα Προερχόμενα από Τέλη Μέλων ΕΤΕΚ</b>	
	Δικαίωμα Εγγραφής	£10.320
	Ετήσια Συνδρομή	£228.293
	Άδεια άσκησης επαγγέλματος	£76.708
	Άδεια άσκησης επαγγέλματος εξ επαγγέλματος	£5.500
	Τέλη Εγγραφής Ξένων Μηχανικών	£1.500
	Άδεια Άσκησης επαγγέλματος Μηχανικών Αλλοδαπής	£1.500
	Εγγραφές Οίκων	£0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ:</b>	<b>£323.821</b>
<b>2</b>	<b>Έσοδα Προερχόμενα από Λειτουργία ΕΤΕΚ</b>	
	Βεβαιώσεις, ετικέτες μητρώου και άλλα	£3.500
	Πωλήσεις Εμβλημάτων και εντύπων ΕΤΕΚ	£11.500
	Σύνταξη Μελετών και έρευνες που διεξάγει το ΕΤΕΚ	£54.500
	Διαφημίσεις Ενημερωτικού Δελτίου	£8.000
	Πειθαρχικό Συμβούλιο - Χρηματικές Ποινές	£2.000
	Υπενοίκιαση γραφείων στην Πάφο	£0
	Σεμινάρια συνεχιζόμενης εκπαίδευσης	£3.000
	Τόκοι Εισπρακτέοι	£3.000
	<b>ΣΥΝΟΛΟ:</b>	<b>£85.500</b>
<b>3</b>	<b>Χορηγίες και άλλα</b>	
	Χορηγίες για διεξαγωγή σεμιναρίων Συνεχιζόμενης Εκπαίδευσης	£2.000
	Χορηγίες Ιδιωτικού/Δημοσίου Δικαίου για ενίσχυση ΕΤΕΚ	£2.000
	Χορηγίες Οικήματος από πρόσωπα Δημοσίου Δικαίου	£10.000
	Χορηγίες Οικήματος από πρόσωπα Ιδιωτικού Δικαίου	£50.000
	Χορηγίες για διεξαγωγή συνεδρίων, εκδηλώσεων κτλ.	£20.000
	Άλλα έξοδα	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ:</b>	<b>£84.000</b>
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ:</b>	<b>£493.321</b>

A/A	ΚΑΤΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΣΟΔΩΝ	Προϋπ/σμός 2002
1.	Λειτουργία Κεντρικού Γραφείου ΕΤΕΚ	£36.396
2.	Λειτουργία Γραφείων ΕΤΕΚ στην Πάφο και Λσό	£15.002
3.	Λειτουργία Γραφείου Προέδρου	£1.000
4.	Αποδοχές Υπαλλήλων ΕΤΕΚ	£216.661
5.	Μετακίνηση Αιρετών μελών, μελών, υπαλλήλων κα	£12.000
6.	Προσφερόμενες Επαγγελματικές Υπηρεσίες	£28.500
7.	Μηχ/κές Υπηρεσίες - Συντήρηση	£11.600
8.	Ενημερωτικό Δελτίο και άλλες εκδόσεις - εκτυπώσεις	£42.025
9.	Χορηγίες	£2.700
10.	Διαφήμιση - Προβολή - Δημόσιες Σχέσεις	£35.000
11.	Αποζημίωση Μελών Επι/πίων, Σύνταξη Μελετών	£107.500
12.	Έξοδα Αρχαιρεσιών	£8.000
13.	Εκπαίδευση - Βιβλιοθήκη	£8.300
14.	Κεφαλαιουχικές Δαπάνες	£27.700
15.	Χρηματοδότηση και μη επαναλαμβανόμενες Δαπάνες	£56.500
	<b>ΣΥΝΟΛΑ:</b>	<b>£608.884</b>

Το έλλειμμα £115.563, εκφύσον πραγματοποιηθεί θα καλυφθεί από δανεισμό και πιθανόν από χορηγίες.

## Επιτροπές

### ■ Ετήσια Γενική Συνέλευση FEANI.

Ο συνάδελφος Στέλιος Στυλιανού εκπροσώπησε το ΕΤΕΚ και την Εθνική Επιτροπή Κύπρου FEANI στην Ετήσια Γενική Συνέλευση της FEANI που έγινε στο Λουξεμβούργο στις 24-29 Σεπτεμβρίου.

Για τις εργασίες και τα κυριότερα θέματα που απασχόλησαν την συνέλευση ο συνάδελφος ετοίμασε σχετικό σημείωμα από το οποίο παραθέτουμε κάποια αποσπάσματα.

#### «...1. Ετήσια Γενική Συνέλευση

Η Γενική Συνέλευση διεξήχθη την Παρασκευή 28.9.01 και σε αυτή έλαβαν μέρος τριάντα χώρες με περίπου 120 αντιπροσώπους. Της Γενικής Συνέλευσης προηγήθηκε συνάντηση των μελών της Νοτίου Ομάδας της FEANI στην οποία έλαβαν μέρος εκτός από την Κύπρο αντιπρόσωποι από την Ελλάδα, Γαλλία, Ρουμανία και Ιταλία. Στη συνάντηση αυτή με πρωταγωνιστικό ρόλο της Ελλάδας, πάρθηκαν αποφάσεις σχετικά με εισηγήσεις της Διοικούσας της FEANI για τροποποιήσεις των κανονισμών λειτουργίας της FEANI και καταστατικών αλλαγών. Η πιο σημαντική εισήγηση ήταν η εκλογή του Προέδρου της FEANI από την εκτελεστική επιτροπή και όχι από τη Γενική Συνέλευση. Αυτή η εισήγηση ήταν η μόνη που δεν έγινε αποδεκτή. Κατά τη διάρκεια της Γενικής Συνέλευσης εγέρθηκαν και διάφορα άλλα θέματα, εγκρίθηκε ο απολογισμός του απερχόμενου Διοικητικού Συμβουλίου και εγκρίθηκε το Πρόγραμμα Δράσης και ο προϋπολογισμός για την επόμενη χρονιά. Ταυτόχρονα επισημοποιήθηκε η διεξαγωγή της επόμενης ετήσιας γενικής συνέλευσης την πρώτη εβδομάδα Οκτωβρίου 2002 στην Κύπρο.

#### 2. European Monitoring Committee (EMC)

Μια βασική επιτροπή της FEANI είναι η European Monitoring Committee (EMC) η οποία έχει την ευθύνη της έγκρισης των αιτήσεων Μηχανικών για να αποκτήσουν τον τίτλο European Engineer (EURING).

Μαζί με τις αιτήσεις η επιτροπή αυτή έχει ετοιμάσει τον κατάλογο FEANI (FEANI Register) που περιλαμβάνει όλα τα αναγνωρισμένα πανεπιστημιακά ιδρύματα και αναγνωρισμένους κλάδους των οποίων τα διπλώματα θεωρούνται αποδεκτά από τη FEANI.

Υποεπιτροπή της EMC επισκέπτεται το εκπαιδευτικό ίδρυμα που ζητά εγγραφή στο FEANI Register και μετά από σχετική έρευνα υποβάλει έκθεση στην επιτροπή με εισήγηση για συμπερίληψη ή όχι του ιδρύματος και του συγκεκριμένου κλάδου σπουδών στον κατάλογο. Ένα τέτοιο παράδειγμα υπήρχε με κάποια εκπαιδευτικά ιδρύματα της Ισπανίας και εισήγηση της Υποεπιτροπής ήταν να εγγραφούν κάποιοι κλάδοι αλλά αρκετοί άλλοι απορρίφθηκαν.

Διαφάνηκε ότι όταν η Πολυτεχνική Σχολή του Πανεπιστημίου Κύπρου λειτουργήσει τότε η Εθνική Επιτροπή Κύπρου FEANI θα πρέπει να υποβάλει αίτηση στη FEANI για εγγραφή των κλάδων σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου στο FEANI Register. Με την εγγραφή στο FEANI Register οι απόφοιτοι του Πανεπιστημίου Κύπρου θα πληρούν τα κριτήρια σε

ότι αφορά τα ακαδημαϊκά προσόντα για απόκτηση του τίτλου EURING.

Σε ότι αφορά τα κριτήρια για απόκτηση του τίτλου EURING υπάρχει ειδικό έγγραφο το οποίο τα αναλύει. Περιληπτικά αναφέρω ότι για να γίνει κάποιος Euro Engineer πρέπει να έχει επτά συνολικά χρόνια εκπαίδευσης και απασχόλησης μετά τη συμπλήρωση των λυκειακών του σπουδών, δηλαδή αν κάποιος συμπληρώσει κύκλο σπουδών 3 χρόνων χρειάζεται 4 χρόνια επαγγελματικής κατάρτισης για να μπορέσει να αποκτήσει τον τίτλο του EURING.

Πληροφοριακά αναφέρω ότι υπήρχαν δέκα αιτήσεις από Κύπριους συναδέλφους μηχανικούς για να αποκτήσουν τον τίτλο EURING. Εγκρίθηκαν οι εννέα ενώ ο δέκατος παραπέμφθηκε για επανεξέταση διότι δεν συμπλήρωνε τα επτά χρόνια σπουδών και επαγγελματικής κατάρτισης.

Με προσέγγισε ο εκπρόσωπος της Ιρλανδίας και μου ανέφερε ότι απόφοιτος παράνομου τουρκοκυπριακού πανεπιστημίου έκανε αίτηση στο Ινστιτούτο Μηχανικών της Ιρλανδίας για εγγραφή και μου ζήτησε τις απόψεις μας. Όπως αντιλαμβάνεστε το θέμα είναι πολύ σοβαρό και έχει πολιτικές προεκτάσεις.

#### 3. Continuous Professional Development (CPD)

Μια δεύτερη σημαντική επιτροπή της FEANI ασχολείται με τη συνεχή επιμόρφωση των Μηχανικών. Η επιτροπή αυτή σε συνεργασία με τις εθνικές επιτροπές FEANI διοργανώνει σεμινάρια και ημερίδες και ενημερώνει τα μέλη ανάλογα. Δυστυχώς λόγω αποστάσεων η δική μας συμμετοχή σε αυτά τα εκπαιδευτικά προγράμματα είναι ανύπαρκτη. Σημειώνεται ότι με βάση το καταστατικό της FEANI στην επιτροπή CPD εκπροσωπείται και η Κύπρος όμως λόγω αντικειμενικών δυσκολιών δεν λαμβάνουμε μέρος στις συνεδρίες της επιτροπής.

#### 4. Γενική Συνέλευση FEANI στην Κύπρο

Η επόμενη ετήσια Γενική Συνέλευση της FEANI θα διοργανωθεί στην Κύπρο την πρώτη εβδομάδα του Οκτώβρη 2002. Ήδη έχει ορισθεί μια οργανωτική επιτροπή που απαρτίζεται από εκπροσώπους του ΕΤΕΚ, ΣΠΜΑΚ και ΣΕΜ και έχουν προγραμματιστεί ενέργειες.

Κατά τη διάρκεια της Γενικής Συνέλευσης είχα συναντήσεις με τον αρχηγό της Ελληνικής Επιτροπής κ. Χρίστο Σινάνη για να διερευνηθεί η πιθανότητα το ΤΕΕ να βοηθήσει τη Γενική Συνέλευση της FEANI στην Κύπρο. Ο κ. Σινάνης απάντησε θετικά και αναμένει από εμάς να του υποβάλουμε λεπτομέρειες της απαιτούμενης βοήθειας που μπορεί να είναι και οικονομικής φύσης.

#### 5. Συμπεράσματα

Είμαστε τώρα καλύτεροι γνώστες των διαδικασιών της FEANI, των προβληματισμών των Ευρωπαίων συναδέλφων μας σε ότι αφορά την αξιολόγηση διπλωμάτων, επαγγελματική κατάρτιση κλπ. Η FEANI συνεχώς ενδυναμώνει τη συνεργασία της με τις αρμόδιες επιτροπές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μετεξελίσσεται σε σύμβουλο της Ευρωπαϊκής Ένω-



# PLAN FILING WITH **Planhorse**<sup>®</sup>

The PLANHORSE system is ideal for filing and storing architectural plans, engineering drawings, blueprints, charts, maps, graphics and large sheets ready for instant access. Used extensively in the Construction, Engineering, Petrochemical Industries and Government services, Utilities, Design and Drawing Offices, Property and Maintenance environments.

With all these great options and features, together with Planhorse's ability to save 80% of filing and retrieval time and 90% of floor space, we are sure that PLANHORSE can fulfill your large document filing needs.

## The Clamp

The heart of the Planhorse system is the patented Planhorse clamp. Each clamp features:



**EACH CLAMP HOLDS FROM 1 TO 100 SHEETS**

- an easy carry handle
- 100 sheet capacity
- ergonomically designed wingnuts for maximum grip with minimum effort
- attractive hardwearing epoxy resin finish

Available clamp sizes:

MODEL SIZE	LENGTH	HEIGHT	WIDTH
A0	914mm	65mm	28mm
A1	650mm	65mm	28mm
A2	460mm	65mm	28mm

## Wall Racks

Static wall mounted racks for hanging the patented clamp. Racks can be assembled for either left or right access.



### Wall Rack 500 Wall Rack 1000

Holds clamps of any size and file up to 500 or 1000 sheets, parallel to the wall. Can also be hung in cupboards or on fixed partitions.



### Wall Rack 2000

This unit holds 2000 sheets on 20 clamps of any size. While the other racks file parallel to the wall, this unit due to its large capacity is mounted at right angles.

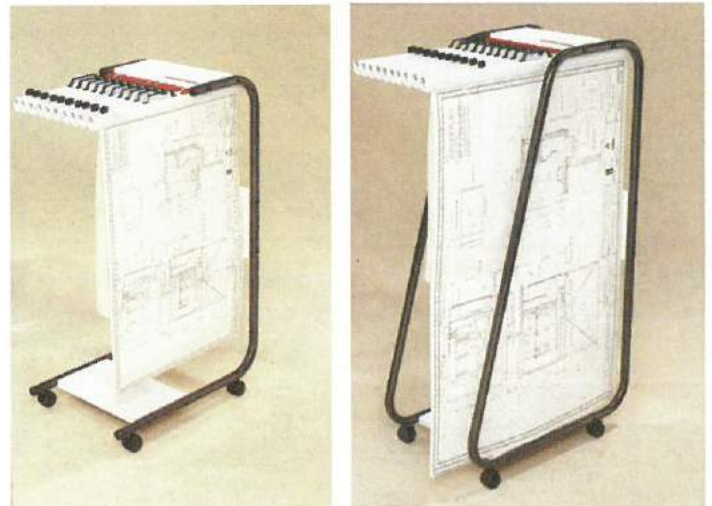


### Wall Clip

Simple and very handy, holds one fully loaded clamp. Simply screw to wall or partition, to a desk, inside a cupboard or to the side of your drawing board.

MODEL SIZE	LENGTH	HEIGHT	WIDTH
W 500	205mm	230mm	220mm
W 1000	375mm	230mm	220mm
W 2000	360mm	195mm	605mm
WALL CLIP	28mm	50mm	80mm

## Mobile Trolleys



**A1 Mobile**

**A0 Mobile**

- Provides the convenience of being able to move the system within an office or into secure rooms overnight.
- Constructed of 32mm thick welded tube for superior strength and finished in black with white panels.
- Easy to use - simply grasp the clamp handle, tilt and withdraw - no lifting, no fuss.
- The strength inherent in the design and the construction of the mobiles makes them easy to move even when fully laden.

Available mobile trolley sizes:

MODEL SIZE	LENGTH	HEIGHT	WIDTH
A1 1000	650mm	1070mm	405mm
A0 1000	760mm	1330mm	405mm
A1 2000	650mm	1070mm	655mm
A0 2000	760mm	1330mm	655mm



10 IFIGENIAS, OFFICE No. 2, ACROPOLIS  
P.O. Box 20920, CY-1665 NICOSIA  
TEL. 02-314141 \* FAX. 02-314490

# Στο φακό της **SATO** η λεπτομέρεια έχει τον πρώτο λόγο!



Genesis group

Τα έπιπλα γραφείου SATO καλύπτουν τις ανάγκες για δημιουργία ενός σύγχρονου περιβάλλοντος εργασίας, με γραμμές που αποπνέουν δύναμη, ποιότητα και σιγουριά.



Ο ΠΟΥ ΧΩΡΟΣ!



Κεντρικά γραφεία: Λεμεσός: Ελευθερίας 109, Τ.Κ. 50101, 3042 Λεμεσός, Τηλ. 05-362310, Φαξ 05-350868  
Λευκωσία: Τηλ. 02-397467 Λάρνακα: Τηλ. 04-666080 Πάφος: Τηλ. 06-937317 Παραλίμνι: Τηλ. 03-825188 Αθήνα: Τηλ. 01-9319030  
<http://www.eka.com.cy>





## ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ ΚΤΙΡΙΩΝ

### Ελκυστικές επιφάνειες...

- ◆ Μεγάλη επιλογή για στέγες, προσόψεις και κάθετες επιφάνειες
- ◆ Με δυνατότητα ποικιλόμορφων και ασυνήθιστων εφαρμογών όπως καμπύλες, σφαιρικά σχήματα, και άλλα
- ◆ Από χαλκό, ανοξείδωτο χάλυβα, αλουμίνιο και τιτανιούχο ψευδάργυρο
- ◆ Διαχρονικές κατασκευές χωρίς να χρειάζονται συντήρηση
- ◆ Εγγυημένη εκτέλεση κατασκευής

ΓΕΒΟ ΛΤΔ Τ.Κ. 21307, 1506 ΛΕΥΚΩΣΙΑ,  
ΤΗΛ. 22343045, ΦΑΞ: 22343065.  
E-mail: [gevo@cytanet.com.cy](mailto:gevo@cytanet.com.cy) web: <http://www.gevo.com.cy>

# GEVO

λύσεις που... δίνουν λύσεις



#### ΜΑΖΙ ΣΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΜΕΧΡΙ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Με την υποστήριξη της έμπειρης και ειδικευμένης ομάδας μας που συνεργάζεται στενά με αρχιτέκτονες και πολιτικούς μηχανικούς, σ' όλα τα στάδια της σχεδίασης και κατασκευής.





A pair of lowrise domes are bringing natural light into the new Woolworth and Home Center stores, at the same time enhance the architectural concept.

The self supported GA9300 curved aluminium glazing system accommodates the shaded 16mm triple skin opal polycarbonate and the motorized vertical windows.

Both natural ventilation and smoke - detection venting in addition to the mechanical final ring ventilation system have been introduced into the design.



ARCHITECTS: J+A PHILIPPOU  
CONSTRUCTED: 2001





## FROM EXCAVATION TO OCCUPANCY



## PRE-ENGINEERED STEEL BUILDINGS

**ZAMIL STEEL**

**Speed • Quality • Value**

The steel structure of this prestigious building has been totally designed and prefabricated by ZAMIL STEEL and erected by Philoktimatiki Ergoliptiki Ltd.

It can be stressed that the most important elements of this design are the large clear spans and the significantly reduced construction-erection time, in combination of course to the low initial investment, the low maintenance cost and the unique attractive appearance.

For those who demand quality, speed and value, no other building system matches the ZAMIL Pre-Engineered systems.



## KORIVOS COMMERCIAL CENTER-PAPHOS

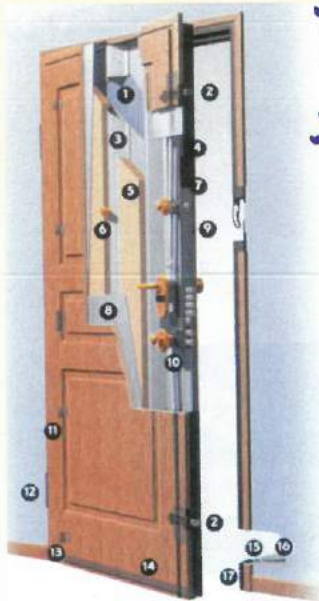
A PROJECT BY:

**PHILOKTIMATI KI  
ERGOLIPTIKI LTD**

Tel: 22 591919, Nicosia-Cyprus

e-mail: [philoktimatiki@philoktimatiki.com](mailto:philoktimatiki@philoktimatiki.com) [www.philoktimatiki.com](http://www.philoktimatiki.com)





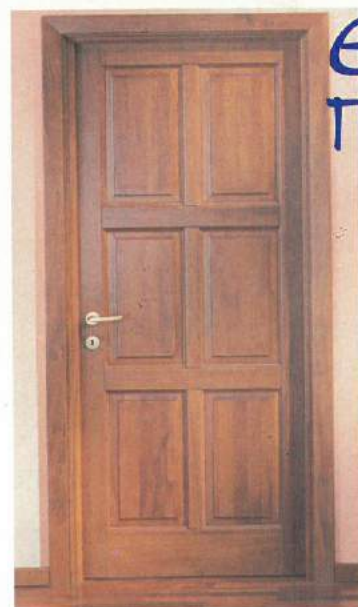
## Πόρτες Ασφαλείας

Κατασκευασμένες από μέταλλο και επενδυμένες από ξύλο με ένα σύστημα πρωτοποριακών τεχνολογιών εγγυούνται ασφάλεια έναντι οποιασδήποτε επιβουλής και είναι κατάλληλες για κατοικίες, διαμερίσματα, γραφεία και για όσους χώρους η ασφάλεια έχει προτεραιότητα



## Μεταλλικές Πόρτες

Προσφέρονται σε μεγάλη ποικιλία και μπορούν να είναι με ηχομονωτικό υλικό, με άθραυστο γυαλί, πυρίμαχες 60 ή 120 λεπτών σύμφωνα με τους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς. Μπορούν να είναι επενδυμένες με PVC, μπογιατισμένες στο φούρνο ή γαλβανιζέ. Οι μεταλλικές πόρτες είναι ανθεκτικές για σκληρή χρήση και είναι ιδανικές για δημόσια κτίρια, σχολεία, στρατόπεδα, στάδια, ξενοδοχεία, σε πλοία και αποθήκες.



## Εσωτερικές Πόρτες

Κατασκευασμένες και σχεδιασμένες με ιδιαίτερη προσοχή στην επιλογή των υλικών και εφαρμόζοντας ψηλή τεχνολογία, ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις για εσωτερικούς χώρους. Είναι κατάλληλες για κατοικίες, διαμερίσματα και γραφεία.



## Πόρτες από συμπαγή ξυλεία

Κατασκευασμένες από διάφορα είδη ξύλου οι πόρτες είναι μια έκφραση λεπτού γούστου και δίνουν αξία σε οποιοδήποτε περιβάλλον τοποθετηθούν. Οι πολλές επιλογές σε συνδυασμό με γυαλί σε διάφορα σχήματα μας δίνουν την δυνατότητα επιλογής 200 διαφορετικών μοντέλων. Οι πόρτες από συμπαγή ξυλεία είναι κατάλληλες για σπίτια, διαμερίσματα και εξοχικά.



## Πόρτες Ξενοδοχείων

Πυρίμαχη ξύλινη πόρτα αντοχής 30 λεπτών, με μεγάλη ηχομονωτική μόνωση. Η ομορφιά του συμπαγούς ξύλου δίνει μια ξεχωριστή ιδιαιτερότητα στα δωμάτια των ξενοδοχείων. Η πυρίμαχη πόρτα μπορεί να εφαρμοστεί σε διαχωριστικά από γυψοσανίδα. Εκτός από δωμάτια ξενοδοχείων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για εισόδους διαμερισμάτων.



## SPACE για συρόμενες πόρτες

Σας αφήνει ελεύθερο το χώρο που συνήθως απαιτείται για πόρτες ή παράθυρα. Είναι ένα έξυπνο και απλό σύστημα κατασκευασμένο από μέταλλο που μπορεί να σουβατιστεί ή να επενδυθεί με γυψοσανίδα. Έχει το πάχος του τοίχου που μέσα σε αυτό σύρεται αθόρυβα η πόρτα ή το παράθυρο.

**DIERRE TREDI WILAB SPACE**

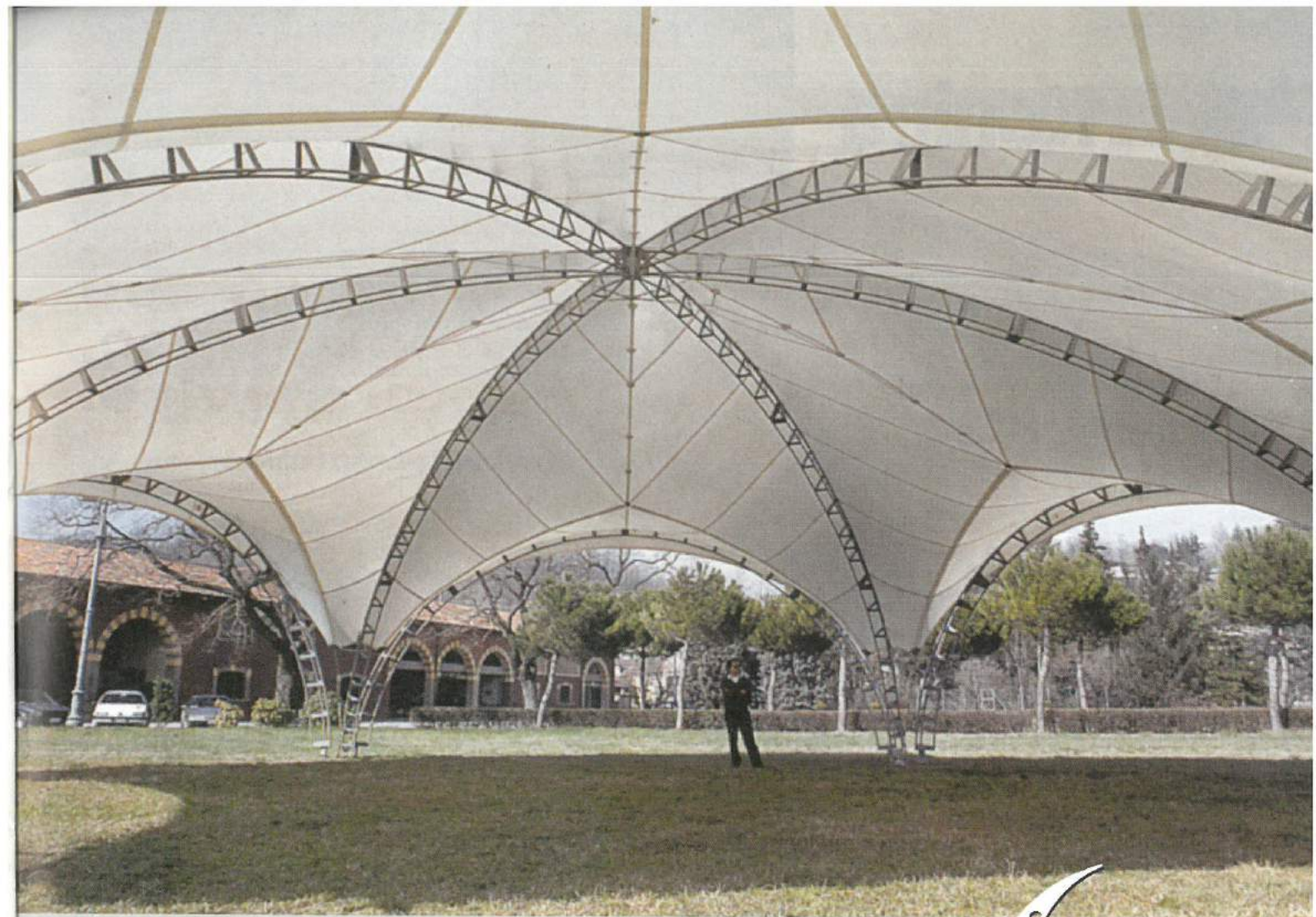
Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα συμβουλευθήτε μας πριν να αρχίσετε τις τοιχοποιίες



**S.N. KOROMIAS TRADING CO. LTD**

Εκθεσιακός χώρος Κεφαλληνίας 48, Αγλαντζιά. Τηλ. 02-430671, 09-696226, Fax 02-437500





**Συστήματα κάλυψης  
ανοικτού χώρου από  
μεμβράνη βαρετού τύπου**



**tensoforma**



Η οικονομική, μόνιμη, γρήγορη και εντυπωσιακή λύση με πολλές εφαρμογές.

Κατάλληλη για κάλυψη δημοσίων χώρων, εκθεσιακών χώρων, πάρκων,

αθλητικών χώρων, ανοικτών χώρων συγκεντρώσεων για συναυλίες, σεμινάρια κ.λπ.

  
**ΕΠΙΦΑΝΙΟΥ**  
ΦΑΝΟΣ Ν. ΕΠΙΦΑΝΙΟΥ ΛΤΔ  
*Δυνατή Πρωτοπορία*



**Δίνουμε λύσεις  
σ' όλες σας τις ανάγκες,  
με μηχανές γραφείου  
στις καλύτερες τιμές,  
ποιότητα και service.**



Βιβλιοδεσίας



Διπλωτικές -  
Φακελλωτικές



Θερμοκολλητικά



The Versatile  
laser facsimile



Εγχρωμοι Εκτυπωτές



Ψηφιακές Φωτοτυπικές και Εκτυπωτές



Συστήματα CAD



# **Economides**

Document Solutions

**Κύπρος Α. Οικονομίδης Λτδ**

Λευκωσία : Ρωμανού 13, Κτίριο Οικονομίδη, Τηλ. 02-751700

Λεμεσός : Πέτρου Τσίρου & Βαλεστίου 1, Τηλ. 05-335570

Λάρνακα : Academia Center, shop 28-29, Τηλ. 04-624500

Παραλίμνι : Αντώνη Παπαδόπουλου 9, Τηλ. 03-740260

[www.economides-cy.com](http://www.economides-cy.com)





σης σε θέματα που σχετίζονται με τους τεχνικούς μηχανικούς. Είναι λοιπόν σημαντικό να παρακολουθούμε τις δραστηριότητες της FEANI να συμμετέχουμε πιο ενεργά έτσι που να ενημερωνόμαστε για τις εξελίξεις και να ενεργούμε ανάλογα. Πιστεύω ότι η εκπροσώπηση του ΕΤΕΚ στην Εθνική Επιτροπή Κύπρου FEANI επιβάλλεται και αυτό θα ενισχύσει τόσο το κύρος της κυπριακής επιτροπής όσο και της συμμετοχής μας στις δραστηριότητες της FEANI.»

### ■ Δραστηριότητα Συμβουλίου Μελέτης Παρεκκλίσεων.

Μετά από σχετική πρόσκληση του Επιμελητηρίου το Συμβούλιο Μελέτης Παρεκκλίσεων ετοίμασε σύντομο σημείωμα στο οποίο περιλαμβάνεται η δραστηριότητα του από την μέρα ίδρυσης του.

«Από της σύστασης του το Συμβούλιο Μελέτης Παρεκκλίσεων εργάστηκε συστηματικά για την εξέταση 620 περίπου εκκρεμοουσών αιτήσεων και όλων των μεταγενέστερων που υποβλήθηκαν προς χορήγηση πολεοδομικής άδειας κατά παρέκκλιση των προνοιών των Σχεδίων Ανάπτυξης.

2. Η διαδικασία που καθορίζεται από τους περί Πολεοδομίας και Χωροταξίας (Παρεκκλίσεις) Κανονισμούς του 1999 (Κ.Δ.Π. 309/99) για το χειρισμό αιτήσεων κατά παρέκκλιση των Σχεδίων Ανάπτυξης, είναι κάπως χρονοβόρα αφού σε αυτήν εμπλέκονται διάφορες υπηρεσίες ή φορείς - Πολεοδομική Αρχή, Διευθυντής Τμήματος Πολεοδομίας και Οικήσεως, Έπαρχος, Τοπική Αρχή, άλλες Αρχές ή Υπηρεσίες ανάλογα με την περίπτωση, και επιπρόσθετα λαμβάνονται υπόψη και οι απόψεις τρίτων μερών (π.χ. αναφορικά με τις επιπτώσεις της υπό εξέταση ανάπτυξης στις κυκλοφοριακές συνθήκες ή στις ανέσεις γειτονικών ιδιοκτησιών). Όλες οι απόψεις συνοπολογίζονται από το ΣΥ.ΜΕ.ΠΑ. κατά τη διάρκεια της εξέτασης της κάθε αίτησης.

3. Για την επιτάχυνση της διεκπεραίωσης του μεγάλου όγκου εργασίας που είχε συσσωρευθεί πριν την εφαρμογή των Κανονισμών, τέθηκαν και επιτεύχθηκαν οι ακόλουθοι στόχοι:

(i) Από τις 400 περίπου αιτήσεις για τις οποίες ήταν απαραίτητη η υποβολή νέας αίτησης με βάση τις πρόνοιες των σχετικών Κανονισμών, υποβλήθηκαν νέες αιτήσεις για 84 αναπτύξεις.

(ii) Για 133 αιτήσεις που υπεβλήθησαν πριν από τις 17 Ιουλίου 1998, οπότε ανεστάλη η εξέταση αιτήσεων για χορήγηση αδειών κατά παρέκκλιση από την αρμόδια Υπουργική Επιτροπή, το ΣΥ.ΜΕ.ΠΑ. έχει ήδη καταλήξει σε αιτιολογημένες εισηγήσεις, οι οποίες υποβλήθηκαν στο Υπουργικό Συμβούλιο για την λήψη απόφασης.

(iii) Για τις υπόλοιπες 87 αιτήσεις που υπεβλήθησαν πριν τις 17 Ιουλίου 1998, ζητήθηκε από την οικεία Πολεοδομική Αρχή να προβεί σε νέα μελέτη των αιτήσεων αυτών, για να διαπιστωθεί κατά πόσον η ανάπτυξη έχει συντελεσθεί και να τύχουν του αναλόγου χειρισμού. Οι 33 από

τις αιτήσεις αυτές απεσύρθησαν ή χορηγήθηκε πολεοδομική άδεια χωρίς να απαιτείται παρέκκλιση, ενώ για τις υπόλοιπες 54 αναμένονται οι προβλεπόμενες από τους Κανονισμούς εκθέσεις.

(iv) Στις κατά τόπους Πολεοδομικές Αρχές υποβλήθηκαν 119 νέες αιτήσεις κατά το έτος 2000 για χορήγηση πολεοδομικής άδειας κατά παρέκκλιση, ενώ 50 νέες αιτήσεις υποβλήθηκαν εντός του 2001, μέχρι τις 31 Αυγούστου 2001. Το ΣΥ.ΜΕ.ΠΑ. έχει ήδη εξετάσει 68 από τις αιτήσεις που υπεβλήθησαν το 2000, υποβάλλον-τας αιτιολογημένες εισηγήσεις προς το Υπουργικό Συμβούλιο το οποίο αποφάσισε ανάλογα.

(v) Εντός του έτους 2000 το ΣΥ.ΜΕ.ΠΑ. εξέτασε 62 αιτήσεις, 56 από τις οποίες υποβλήθηκαν πριν από τις 17.7.1998 και 6 μεταγενέστερες. Τρεις από αυτές κρίθηκε ότι δεν εμπίπτουν στις πρόνοιες των σχετικών Κανονισμών, διεξήχθη μία δημόσια ακρόαση σε σχέση με τη στέγαση του Χρηματιστηρίου Αξιών Κύπρου στο κτίριο IMC, ενώ για τις υπόλοιπες αιτήσεις υποβλήθηκαν από το ΣΥ.ΜΕ.ΠΑ. αιτιολογημένες εισηγήσεις προς το Υπουργικό Συμβούλιο. Για 31 αιτήσεις χορηγήθηκε πολεοδομική άδεια και 28 απορρίφθηκαν. Ο αριθμός των αιτήσεων που εξετάστηκαν κατά τη διάρκεια του 2001 και που ανέρχεται, μέχρι στιγμής, σε 143 αιτήσεις αυξήθηκε σημαντικά σε σχέση με το προηγούμενο έτος και η περαιτέρω αύξησή του θεωρείται δεδομένη. 76 από τις 143 αιτήσεις που εξετάστηκαν υποβλήθηκαν πριν από τις 17.7.1998 και 67 υποβλήθηκαν εντός του έτους 2000. Για 90 αιτήσεις χορηγήθηκε πολεοδομική άδεια, ενώ 53 αιτήσεις έχουν απορριφθεί.

(vi) Για σκοπούς εξέτασης 5 εκ των 143 αιτήσεων που εξετάστηκαν κατά τη διάρκεια του 2001, διεξήχθησαν δημόσιες ακροάσεις κατά τις οποίες παρασχέθηκε η δυνατότητα δημόσιου διαλόγου αναφορικά με αναπτύξεις μεγάλης σημασίας ή επιπτώσεων. Η διαδικασία που ακολουθήθηκε ήταν διαφανής, με απώτερο σκοπό την καλύτερη δυνατή και έγκαιρη ενημέρωση ατόμων, φορέων και οργανωμένων συνόλων που επηρεάζονταν άμεσα ή έμμεσα από την απόφαση σε σχέση με τις αιτήσεις...»■

#### ΑΠΟΦΑΣΙΣΘΕΙΣΕΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΚΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΙΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ Μάιος 2000 - Αύγουστος 2001

Επαρχία	Αιτήσεις		Χορηγηθείσες άδειες		Απορριφθείσες	
	Αρ.	%	Αρ.	%	Αρ.	%
Λευκωσία	80	39,60	54		26	
Λεμεσός	63	31,19	34		29	
Λάρνακα	17	8,42	12		5	
Αμμόχωστος	4	1,98	3		1	
Πάφος	38	18,81	18		20	
<b>Σύνολο</b>	<b>202</b>	<b>100,00</b>	<b>121</b>	<b>59,90</b>	<b>81</b>	<b>40,10</b>

## Νόμοι και Κανονισμοί

### ■ Εναρμόνιση του περί ΕΤΕΚ Νόμου με το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο.

Το Γενικό Συμβούλιο σε πρόσφατη συνεδρία του συζήτησε το προσχέδιο που είχε ετοιμάσει η Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας και αφορούσε την εναρμόνιση του περί ΕΤΕΚ Νόμου με το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο. Οι απόψεις του Συμβουλίου επί του προσχεδίου είναι:

1. Σύμφωνα με το Άρθρο 4 του περί ΕΤΕΚ Νόμου: «Το Επιμελητήριο έχει σκοπό την προαγωγή της επιστήμης στους διάφορους τομείς που σχετίζονται με την ειδικότητα των μελών του, της μηχανικής και της τεχνολογίας γενικά και την ανάπτυξη τους για αυτοδύναμη οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη της Δημοκρατίας». Από αυτό προκύπτει ότι τα μέλη που εκλέγονται τα σώματα διοίκησης του Επιμελητηρίου θα πρέπει να είναι κάτοικοι Κύπρου, αφού οι αποφάσεις τους επηρεάζουν την Κυπριακή Δημοκρατία και μόνο. Με βάση αυτό το σκεπτικό θα παρατηρήσετε, στις απόψεις που σας υποβάλλουμε, ότι για να καταστεί κάποιος μέλος του Επιμελητηρίου θα πρέπει απαραίτητα να έχει τη συνήθη διαμονή του στη Δημοκρατία.

2. Σε ότι αφορά την ελεύθερη άσκηση του επαγγέλματος στην Κύπρο από Ευρωπαίους πολίτες εισηγούμαστε όπως τροποποιηθεί ο Νόμος του ΕΤΕΚ ούτως ώστε το Τεχνικό Επιμελητήριο να εκδίδει σε Ευρωπαίο πολίτη «Άδεια Άσκησης Επαγγέλματος» εφόσον:

i. κατέχει πτυχίο ή δίπλωμα Πανεπιστημίου ή άλλο ισοδύναμο προσόν σε οποιοδήποτε κλάδο της Μηχανικής Επιστήμης, το οποίο να του επιτρέπει να ασκεί το επάγγελμα στη χώρα που αποκτήθηκε και να είναι αναγνωρισμένο από το ΕΤΕΚ σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος Νόμου, και

Νοείται ότι σε περίπτωση αμφιβολίας για τα ακαδημαϊκά προσόντα οποιοδήποτε υποψηφίου το ΕΤΕΚ μπορεί να αποταθεί στο ΚΥΣΑΤΣ το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τις διατάξεις των περί Αναγνώρισης Τίτλων Σπουδών Ανώτερης και Ανώτατης Εκπαίδευσης και Παροχής Σχετικών Πληροφοριών Νόμων.

Νοείται περαιτέρω ότι για την εγγραφή πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα μητρώα του Επιμελητηρίου ως πολιτικών μηχανικών ή άλλων μηχανικών, εξαιρουμένων των αρχιτεκτόνων, ισχύουν και οι διατάξεις του περί Αμοιβαίας Αναγνώρισης Επαγγελματικών Προσόντων Νόμου του 2001.

ii. είναι πολίτης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή είναι σύζυγος πολίτη κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

iii. έχει συμπληρώσει το εικοστό πρώτο έτος της ηλικίας του, και

iv. δεν έχει καταδικαστεί σε ποινή φυλάκισης για αδίκημα ατιμωτικής φύσης ή που ενέχει

ηθική αισχρότητα το οποίο, κατά την κρίση του Γενικού Συμβουλίου, το καθιστά ακατάλληλο για να είναι μέλος του Επιμελητηρίου.

Νοείται ότι για πολίτες κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί επαρκή απόδειξη ήθους ή εντιμότητας, βεβαίωση που χορηγείται από την αρμόδια αρχή του κράτους προέλευσης.

Νοείται περαιτέρω ότι στις περιπτώσεις πολιτών κρατών μελών στα οποία δεν απαιτούνται αποδείξεις ήθους ή εντιμότητας για την άσκηση του επαγγέλματος της αρχιτεκτονικής, το ΕΤΕΚ μπορεί να ζητήσει από το κράτος αυτό απόσπασμα ποινικού μητρώου, ή ισότιμο έγγραφο το οποίο χορηγείται από την αρμόδια αρχή του κράτους προέλευσης.

Το Τεχνικό Επιμελητήριο εξακολουθεί να μελετά το θέμα και ως εκ τούτου ενδέχεται να διαφοροποιήσει τις θέσεις του όταν λάβει το τελικό προσχέδιο και εφόσον διαπιστώσει ότι αυτό είναι απαραίτητο.

### ■ Εντολή με αρ. 2 του 2001.

Ο Υπουργός Εσωτερικών, ασκώντας τις εξουσίες που του παρέχονται με βάση το άρθρο 6 του Περί Πολεοδομίας και Χωροταξίας Νόμου, εξέδωσε τη Εντολή με αρ. 2 του 2001 και ημερομηνία 21 Νοεμβρίου 2001 με σκοπό τη διασφάλιση της προστασίας του τοπικού χαρακτήρα, των ανέσεων και της ασφάλειας των κατοίκων και την επίτευξη των πολεοδομικών, αρχιτεκτονικών και περιβαλλοντικών στόχων που επιδιώκονται μέσω της εφαρμογής του περί Πολεοδομίας και Χωροταξίας Νόμου σε περιπτώσεις αίτησης για ανέγερση προκατασκευασμένης οικοδομής.

Σημειώνεται ότι η Εντολή αυτή αντικαθιστά την Εντολή αρ. 2/92, η οποία καταργείται. Η Εντολή επισυνάπτεται ως ένθετο στο Τεύχος αυτό.

### ■ Υπόθεση αρ.1649/99. Δημήτρης Λαζαρίδης Vs ΕΤΕΚ δια ή και του Πειθαρχικού του Συμβουλίου.

Το Ανώτατο Δικαστήριο εξέδωσε την απόφαση του για την υπόθεση με αριθμό 1649/99 (Δημήτρης Λαζαρίδης εναντίον ΕΤΕΚ δια ή και του Πειθαρχικού του Συμβουλίου) με την οποία η προσφυγή του αιτητή απορρίπτεται.

Συγκεκριμένα, το Δικαστήριο έκανε αποδεκτή τη δεύτερη προδικαστική ένσταση που προβλήθηκε εκ μέρους του Επιμελητηρίου και που αφορούσε ισχυρισμό, ότι ο Αιτητής εστερείτο του αναγκαίου εννόμου συμφέροντος για να προσβάλει την επίδικη πράξη. Απορρίπτοντας τους ισχυρισμούς του Αιτητή περί του αντιθέτου, το Δικαστήριο σημείωσε ότι το έννομο συμφέρον προβλέπεται ως προϋπόθεση του παραδεκτού της προσφυγής και οριοθετεί τον κύκλο των προσώπων που δικαιούνται να την ασκήσουν, προς το σκοπό της εξασφάλισης δικαστικής προστασίας των συμφερόντων τους έναντι της διοίκησης. Προχωρώντας ξεκαθάρισε, ότι σύμφωνα με το Σύνταγμα ένα πρόσωπο νομιμοποιείται στην άσκηση



προσφυγής μόνο αν προσβλήθηκε ευθέως από την διοικητική απόφαση ίδιον, και ενεστώς έννομο συμφέρον του.

Στην παρούσα περίπτωση, το Δικαστήριο έκρινε πως η απόφαση του Επιμελητηρίου να μην προσάψει οποιαδήποτε κατηγορία εναντίον μελών του και να απορρίψει τις καταγγελίες, δεν έθιξε με οποιοδήποτε τρόπο τη θέση ή τα δικαιώματα του Αιτητή. Λείπει, όπως επισημάνθηκε, ο αιτιώδης σύνδεσμος μεταξύ της προσβαλλόμενης πράξης και της ζημιάς υλικής ή ηθικής που επικαλέστηκε ο Αιτητής.

Πέραν του πιο πάνω, το Δικαστήριο έκρινε πως ο Αιτητής δεν κατάφερε να προσδιορίσει ποια ειδικότερη βλάβη υφίσταται από την απόφαση την οποία επεδίωξε να ακυρώσει.

Καταλήγοντας δε, ξεκαθάρισε πως μπορεί μεν ο Αιτητής να ήταν ο αποδέκτης της επίδικης πράξης - υπό την έννοια ότι κοινοποιήθηκε σε αυτόν μετά τις καταγγελίες του - πλην όμως η απόφαση που εμπεριέχεται σε αυτήν, δεν προκάλεσε οποιαδήποτε βλαπτική επενέργεια στα έννομα συμφέροντά του. ■

## Θέσεις και Απόψεις

### ■ Κρατικό Μισθολόγιο. Μήπως οδεύουμε σε ξεπούλημα του Τεχνικού Επιστημονικού Προσωπικού;

Ο Κλάδος Επιστημονικού Προσωπικού του Τμήματος Δημοσίων Έργων κοινοποίησε στο Επιμελητήριο επιστολή που απηύθυνε στο Γενικό Γραμματέα της ΠΑ.ΣΥ.Δ.Υ. με θέμα το Κρατικό Μισθολόγιο. Η επιστολή φιλοξενείται αυτούσια.

«Η συζήτηση του θέματος του Κρατικού Μισθολογίου που βρίσκεται σε εξέλιξη μεταξύ της Κυβερνητικής πλευράς και της Οργάνωσης μας είναι ίσως το σοβαρότερο και δυσκολότερο θέμα που απασχόλησε την Οργάνωση μας τα τελευταία χρόνια.

2. Με εξαίρεση κάποιες γενικότητες, και παρόλο που οι διαπραγματεύσεις βρίσκονται σε προχωρημένο στάδιο καμιά από τις δύο πλευρές δεν έχει μέχρι στιγμής δημοσιοποιήσει τις προθέσεις και στόχους της για το υπό αναφορά θέμα.

3. Λογικά, θα ανέμενε κάποιος ότι η πρόθεση/προσπάθεια της Κυβερνητικής πλευράς θα είναι η αναχαίτηση της διογκούμενης δαπάνης της λειτουργίας του κρατικού μηχανισμού, που σαν θέμα αρχής μας βρίσκει σύμφωνους νοουμένου ότι θα διατηρηθούν οι υφιστάμενες ισορροπίες. Οι ενέργειες όμως της Κυβερνητικής πλευράς τον τελευταίο χρόνο αναφορικά με αιτήματα των κλάδων των Ιατρών, Καθηγητών, Δασκάλων και Νηπιαγωγών υποδεικνύουν το αντίθετο.

4. Το ερώτημα που δημιουργείται στις τάξεις των Δημοσίων Υπαλλήλων είναι σ' ότι αφορά τις προθέσεις/στόχους της ΠΑ.ΣΥ.Δ.Υ. Ιδιαίτερα στις

τάξεις του Τεχνικού Επιστημονικού Προσωπικού, το ερώτημα μετατρέπεται σε ανησυχίες καθώς οι πληροφορίες μας τόσο για τις προτάσεις της ΠΑ.ΣΥ.Δ.Υ. πριν την έναρξη των διαπραγματεύσεων, όσο και η στάση της κατά την διάρκεια των μέχρι στιγμής διαπραγματεύσεων αναφέρονται σε εισήγηση και αποδοχή μείωσης της μισθολογικής κλίμακας του "Μηχανικού" συγκριτικά με άλλους επιστημονικούς κλάδους και ιδιαίτερα με κλάδους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

5. Το Επιστημονικό Προσωπικό του Τμήματος Δημοσίων Έργων είναι διατεθειμένο να δεχθεί υποχωρήσεις μέσα στα πλαίσια της προσπάθειας της Κυβέρνησης για περισυλλογή, τηρουμένων όμως των υφιστάμενων αναλογιών και λαμβανομένων υπόψη των δεδομένων της νέας τάξης πραγμάτων που δημιουργήθηκαν με τον τρόπο αντιμετώπισης πρόσφατων αιτημάτων άλλων κλάδων που αναφέρονται πιο πάνω.

6. Σε μια διαπραγμάτευση είναι αναμενόμενο η κάθε πλευρά να στοχεύει σε μέγιστα επίπεδα επιτυχίας ή/και υποχώρησης μέσα στα πλαίσια των οποίων πιθανό να είναι διατεθειμένη για ένα "πάρε - δώσε". Η στρατηγική αυτή θα μπορούσε να γίνει αποδεκτή νοουμένου ότι το "πάρε - δώσε" αφορούσε αιτήματα ενός μόνο κλάδου. Στην προκειμένη όμως περίπτωση, οι πληροφορίες μας είναι ότι η ΠΑ.ΣΥ.Δ.Υ. στην προσπάθεια της να "πάρει" για κάποιους συγκεκριμένους κλάδους, "ξεπούλησε" τον κλάδο του Τεχνικού Επιστημονικού Προσωπικού.

7. Ο Κλάδος Επιστημονικού Προσωπικού του Τμήματος Δημοσίων Έργων έχει προειδοποιήσει με προηγούμενες επιστολές του την Οργάνωση μας για τα πιο πάνω, χωρίς όμως να λάβει τουλάχιστον μια καθησυχαστική απάντηση ότι κάτι τέτοιο δεν προωθείται αλλά ούτε και θα γίνει αποδεκτό από αυτή. Σε περίπτωση δε που οι πληροφορίες μας επαληθευθούν, δηλώνουμε ότι ο Κλάδος Επιστημονικού Προσωπικού του Τμήματος Δημοσίων Έργων δεν θα δεχθεί μοιρολατρικά το αποτέλεσμα και δεν θα μείνει απαθής. Στην προσπάθεια του αυτή είναι βέβαιο ότι θα βρει συμπαραστάτες και τα Κλαδικά Συμβούλια όλων των Κυβερνητικών Τμημάτων που έχουν στις τάξεις τους Τεχνικό Επιστημονικό Προσωπικό.»

### ■ Ανησυχίες Συνδέσμου Πολεοδόμων Κύπρου για τον Κυβερνητικό προγραμματισμό της τουριστικής ανάπτυξης.

Την αντίδραση των Επιστημονικών Οργανώσεων στην προσπάθεια υλοποίησης απαράδεκτων σχεδίων για την τουριστική ανάπτυξη του τόπου ζητά με ανακοίνωση του ο Σύνδεσμος Πολεοδόμων Κύπρου.

Η ανακοίνωση αναφέρει:

« Ο Σύνδεσμος Πολεοδόμων Κύπρου παρακολουθεί με ανησυχία τις επανειλημμένες δηλώσεις του αρμόδιου για τον Τουρισμό Υπουργού για την τουριστική ανάπτυξη στην Κύπρο και τις προβλέψεις του για σημαντικές αυξήσεις του τουριστικού ρεύματος προς την Κύπρο, χωρίς να λαμβάνονται σοβαρά υπ' όψη οι χωροταξικές,



πολεοδομικές, περιβαλλοντικές, οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις στην πολύ ευαίσθητη περιοχή του νησιού μας.

Αντί το αρμόδιο Υπουργείο για τον Τουρισμό και ο ΚΟΤ να επικεντρώνουν τις προσπάθειες τους στη βελτίωση της τουριστικής υποδομής γενικά και τη διαφύλαξη του ευαίσθητου Κυπριακού περιβάλλοντος και αντί να καταβάλλονται προσπάθειες για την βελτίωση των υφιστάμενων τουριστικών οικοδομών και της υποδομής των τουριστικών περιοχών και τον έλεγχο των ακαίεστων διαφημίσεων με στόχο την προσέλκυση ποιοτικού τουρισμού, που σίγουρα είναι αποδοτικότερος, φαίνεται ότι προγραμματίζουν μεγάλες αυξήσεις του τουριστικού ρεύματος και οραματίζονται αγάλματα της Αφροδίτης (μάλιστα ύψους 50,00 μ.) και άλλες μορφές τουριστικής ανάπτυξης που δεν ταιριάζουν με το ευαίσθητο περιβάλλον του τόπου και που αν πραγματοποιηθούν θα διασύρουν το όνομα της Κύπρου διεθνώς και χωρίς αμφιβολία, θα απωθήσουν τον ποιοτικό τουρισμό που τόσο χρειάζεται η Κύπρος.

Φαίνεται ότι στην Κύπρο έχει πλέον χαθεί η αίσθηση του μέτρου που χαρακτηρίζει τις πιο προηγμένες κοινωνίες και ότι η μεγιστοποίηση του κέρδους αποτελεί πλέον τον αντικειμενικό στόχο πολλών συμπατριωτών μας, ανεξαρτήτως των επιπτώσεων που αυτό θα έχει στη μελλοντική ανάπτυξη της χώρας μας.

Είναι γι' αυτό που ο ΣΥΠΟΚ καλεί όλες τις επιστημονικές οργανώσεις που πράγματι ενδιαφέρονται για την μετρημένη και ορθολογική ανάπτυξη της Κύπρου και τη βελτίωση της ποιότητας του τουρισμού και της ζωής γενικά να αντιδράσουν δυναμικά στην υλοποίηση των απαράδεκτων, κακόγουστων και εξεζητημένων σχεδίων που φαίνεται ότι προγραμματίζονται.»■

## Ειδήσεις που ενδιαφέρουν

- Το Γενικό Συμβούλιο επικύρωσε την εσωτερική αλλαγή που επέφερε η Περιφερειακή Επιτροπή Πάφου με την ανάληψη της θέσης του Γραμματέα από τον αναπληρωτή Γραμματέα Ανδρέα Κυριακού και της θέσης του αναπληρωτή Γραμματέα από τον Γραμματέα Κώστα Μούγιαννο για το υπόλοιπο της θητείας της Επιτροπής.

- Η Διοικούσα Επιτροπή αποφάσισε την σύσταση ομάδας εργασίας η οποία θα ετοιμάσει μελέτη για τον Σεισμικό Κίνδυνο και Αξιολόγηση της Σεισμικής Επικινδυνότητας. Την ομάδα αποτελούν οι συνάδελφοι Πολιτικοί Μηχανικοί Θέμος Δημητρίου, Χρίστος Κυριακίδης και Κρίστης Χρυσόστομου.

- Η Διοικούσα Επιτροπή αποφάσισε την σύσταση επιτροπής η οποία θα διερευνήσει τα αίτια κατάρρευσης του στεγάστρου στο στάδιο Αμμόχωστος. Την ομάδα αποτελούν οι συνάδελφοι Θέ-

μος Δημητρίου, συντονιστής, Ηρακλής Πασσάδης, Φλώρος Παντελή και Αρές Ουτουτζιάν.

- Το Τμήμα Δημοσίων Έργων του Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων εξέδωσε αναθεωρημένο πίνακα στον οποίο φαίνονται οι τελευταίες εκδόσεις των Προτύπων του Τμήματος.

Τα πρότυπα αυτά έγγραφα είναι διαθέσιμα, από τον Κλάδο Προσφορών και Συμβολαίων του Τμήματος, δωρεάν για τα Κυβερνητικά Τμήματα/Υπηρεσίες και στις καθορισμένες τιμές για τους Ημικρατικούς Οργανισμούς/Υπηρεσίες και Ιδιώτες.■

## Ανακοινώσεις

### ■ Διεθνές Συνέδριο - «Ελαχιστοποίηση Συνεπειών από Σεισμούς».

Το Επιμελητήριο συνδιοργανώνει μαζί με το Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος, το Υπουργείο Εσωτερικών και το Imperial College of Science, Technology and Medicine of London Διεθνές Συνέδριο τον προσεχή Μάρτιο στη Λευκωσία με θέμα την Ελαχιστοποίηση των Συνεπειών από Σεισμούς. Μετά την κυκλοφορία της πρώτης εγκυκλίου το Νοέμβριο 2001, έχει εκδηλωθεί έντονο ενδιαφέρον για συμμετοχή στο συνέδριο και ιδιαίτερα για τις απογευματινές συνεδριάσεις στις οποίες υπάρχει η δυνατότητα να τεθούν συγκεκριμένα τεχνικά προβλήματα προς συζήτηση, προβληματισμό και απαντήσεις. Οι συνεδριάσεις θα περιλαμβάνουν θέματα, όπως η σεισμικότητα και η σχέση της με τους εθνικούς κώδικες και τον Ευρωκώδικα 8, ο διαχωρισμός περιοχών σεισμικού κινδύνου, ο σχεδιασμός μεγάλων τεχνικών έργων, καθώς και συζήτηση άλλων τεχνικών προβλημάτων τα οποία θα μπορούσαν να τεθούν από τους συμμετέχοντες.

Το πρόγραμμα και η δήλωση συμμετοχής στο συνέδριο, επισυνάπτονται ως ένθετα στο Τεύχος αυτό του Ενημερωτικού Δελτίου. Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι όπως δηλώσουν έγκαιρα τη συμμετοχή τους.

### ■ Επιχορηγημένα προγράμματα κατάρτισης στην Πληροφορική.

Η Κυπριακή Εταιρεία Πληροφορικής (ΚΕΠ) ανακοινώνει τη διοργάνωση σειράς εκπαιδευτικών προγραμμάτων κατάρτισης υψηλού επιπέδου και ποιότητας που απευθύνονται σε επαγγελματίες του τομέα της Πληροφορικής στον ιδιωτικό και δημόσιο τομέα. Τα προγράμματα θα υλοποιηθούν κατά την περίοδο Φεβρουαρίου - Ιουνίου 2002.

Τα προγράμματα είναι εγκεκριμένα και επιχορηγούνται μερικώς από την ΑΡΧΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ και οι ημερομηνίες υλοποίησης τους καθώς και τα κόστη συμμετοχής φαίνονται στο πιο κάτω πίνακα.



Τίτλος Προγράμματος	Ώρες	Ημέρα Έναρξης	Ημέρα Λήξης	Κράτηση Μέχρι	Επιπλέον Κόστος/ Άτομο
Goal Directed Project Management	8	1/2/02	1/2/02	24/1/02	€129
Information Security Fundamentals	8	18/2/02	18/2/02	4/2/02	€250
Managing Information Security	24	20/2/02	22/2/02	6/2/02	€375
Project Estimating & Scheduling	8	1/3/02 17/5/02	1/3/02 17/5/02	23/3/02 10/5/02	€129
Security in Networks and The Distributed Environment	16	4/3/02	5/3/02	16/2/02	€372
Internet Security and Firewalls	24	13/3/02	15/3/02	25/2/02	€392
Project Risk Management	8	15/3/02 31/5/02	15/3/02 31/5/02	8/3/02 24/5/02	€129
Business Continuity Planning	16	8/4/02	9/4/02	24/3/02	€315
LANs & INTERNETWORKING	24	22/4/02	24/4/02	8/4/02	€372
The TCP/IP Protocol	24	6/5/02	8/5/02	23/4/02	€372
Management Skills for IT Professionals	32	22/5/02	29/5/02	8/5/02	€406
Business Intelligence Tools	8	27/5/02	27/5/02	13/5/02	€250
Advanced Project Management: Framework & Tools	24	19/6/02	21/6/02	12/6/02	€222

Για περισσότερες πληροφορίες η / και δηλώσεις συμμετοχής απευθύνεστε στην κα Ειρήνη Παπαζησίμου στα τηλέφωνα 22754474 και 99 420250 ή στο Γραμματέα της Κ.Ε.Π. Πανίκο Μασούρα στο τηλέφωνο 22306234 και 22775109. Εγγραφές γίνονται αποδεκτές και στην ηλεκτρονική διεύθυνση [ccs@spidernet.com.cy](mailto:ccs@spidernet.com.cy) ή μέσω της ιστοσελίδας της Κ.Ε.Π. ή στο τηλεμοιότυπο 22 767349. Πλήρεις περιγραφές των προγραμμάτων έχουν τοποθετηθεί στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα της Κ.Ε.Π. στην διεύθυνση: <http://www.ccs.org.cy> (στην σύνδεση: Professional Training). ■

## Εκδηλώσεις

### ■ Κύπριοι Αρχιτέκτονες σε συνέδριο της UIA στην Κωνσταντινούπολη.

Αντιπροσωπεία του Τεχνικού Επιμελητηρίου Κύπρου (ΕΤΕΚ) και του Συνδέσμου Πολιτικών Μηχανικών και Αρχιτεκτόνων Κύπρου (ΣΠΜΑΚ) την οποία αποτελούσαν ο Πρόεδρος του ΕΤΕΚ κ. Νίκος Μεσαρίτης και ο Αντιπρόεδρος του ΣΠΜΑΚ και μέλος του Πειθαρχικού Συμβουλίου του ΕΤΕΚ κ. Αντώνης Πελεκάνος, συμμετείχαν στις εργασίες της συνάθροισης των Προέδρων των Εθνικών Ενώσεων Αρχιτεκτόνων της Περιφέρειας II της Διεθνούς Ένωσης Αρχιτεκτόνων (UIA) που πραγματοποιήθηκε στην Κωνσταντινούπολη.

Η UIA είναι η παγκόσμια οργάνωση των Αρχιτεκτόνων που ιδρύθηκε το 1948 και έχει στις τάξεις της 92 μέλη - χώρες. Είναι λειτουργικά χωρισμένη σε πέντε γεωγραφικές περιοχές και η Κύπρος ανήκει στην περιφέρεια II μαζί με την Ελλάδα, την Τουρκία και τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και Μέσης Ανατολής.

Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στην Κωνσταντινούπολη, από 7-10 Δεκεμβρίου 2001, και φιλοξενήθηκε από το Επιμελητήριο Αρχιτεκτόνων της Τουρκίας.

Ιδιαίτερος στόχος των συζητήσεων ήταν ο

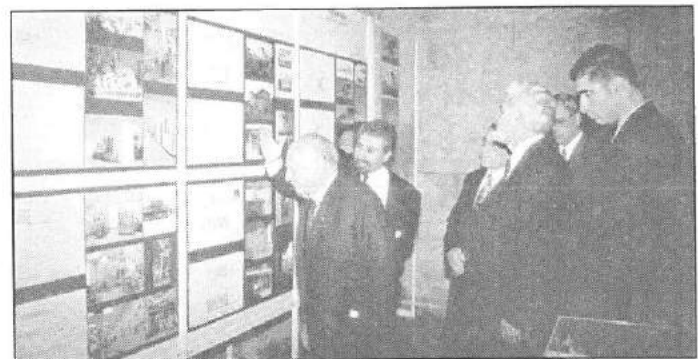
κοινωνικός και επαγγελματικός ρόλος και οι υποχρεώσεις των Αρχιτεκτόνων και της Αρχιτεκτονικής.

### ■ Κρατικά Βραβεία Αρχιτεκτονικής 2001.

Πραγματοποιήθηκε την Τρίτη 27 Νοεμβρίου στην αίθουσα της Καστελιώτισσας στην παλιά Λευκωσία η εκδήλωση για την τελετή βράβευσης και την έκθεση σχετικά με τα Κρατικά Βραβεία Αρχιτεκτονικής 2001. Τα βραβεία απένειμε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Γλαύκος Κληρίδης ο οποίος στη συνέχεια τέλεσε τα εγκαίνια της έκθεσης όλων των έργων που υποβλήθηκαν για βράβευση.

Κατά την τελετή απεύθυναν σύντομους χαιρετισμούς ο Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Εσωτερικών Κυριάκος Τριανταφυλλίδης και ο Πρόεδρος της Κριτικής Επιτροπής Μιχαλάκης Κολοκασιδής. Στην εκδήλωση παρέστησαν πολλοί επίσημοι μεταξύ των οποίων ο Υπουργός Εσωτερικών Χριστόδουλος Χριστοδούλου, ο Δήμαρχος Λευκωσίας Λέλλος Δημητριάδης, η βουλευτής του ΔΗΣΥ Μαρία Κυριακού, ο αρχηγός της Εθνικής Φρουράς Αντιστράτηγος Ευάγγελος Φλωράκης, ο Διευθυντής του Τμήματος Πολεοδομίας και Οικήσεως Γιάννος Παπαδόπουλος και άλλοι.

Εκτός από τις βραβεύσεις των αρχιτεκτόνων απονεμήθηκαν τιμητικά διπλώματα τόσο στους ιδιοκτήτες των έργων όσο και στους εργολάβους που τα κατασκεύασαν. Η έκθεση των έργων παρέμεινε ανοικτή για το κοινό την Τετάρτη και Πέμπτη 28 και 29 Νοεμβρίου 2001.



Σύμφωνα με την ομόφωνη απόφαση της Κριτικής Επιτροπής βραβεύτηκαν κατά κατηγορία τα ακόλουθα έργα:

**Κατηγορία Α:** Αξιόλογο Αρχιτεκτονικό Έργο, Νέο Στάδιο ΓΣΠ - Αθλητικό Κέντρο, Λευκωσία με αρχιτέκτονα το Θεοχάρη Δαυίδ.



**Κατηγορία Β:** Έργο Νέου Αρχιτέκτονα, Κατοικία Γεωργίου στην περιοχή Βούναρος Λεμεσού με αρχιτέκτονα τον Παναγιώτη Πιερίδη.

**Κατηγορία Γ:** Ειδικό Βραβείο Αρχιτεκτονικής. Εργοστάσιο φαρμάκων MEDOCHEMIE LTD, Βιομηχανική Περιοχή Αγ. Αθανασίου στη Λεμεσό με αρχιτέκτονα τον Άκη Χαραλάμπους Partnership.

### ■ 8ο Πανελλήνιο Συνέδριο Πληροφορικής.

Πραγματοποιήθηκαν από 8 - 10 Νοεμβρίου οι εργασίες του 8ου Πανελλήνιου Συνεδρίου Πληροφορικής που οργάνωσαν η Ελληνική Εταιρεία Πληροφορικής, η Κυπριακή Εταιρεία Πληροφορικής, η ΑΤΗΚ και το Πανεπιστήμιο Κύπρου.

Η προσέλευση ήταν αθρόα στις τρεις μέρες του Συνεδρίου και οι συμμετοχές ξεπέρασαν τις 550 γεγονός πρωτοφανές για τα δεδομένα της Κύπρου. Τα ενδιαφέροντα θέματα των παρουσιάσεων και των συζητήσεων κράτησαν αμείωτο το ενδιαφέρον των συνέδρων.

Ο διακεκριμένος και διεθνούς φήμης καθηγητής Χρίστος Παπαδημητρίου, στην ομιλία του κατενθούσασε τους συνέδρους εκλαϊκεύοντας προβλήματα που σχετίζονται με την ανάπτυξη και τη χρήση του διαδικτύου. Παραδείγματος χάριν πως μπορεί να γίνει δειγματοληψία ενός τυχαίου κόμβου στο διαδίκτυο το οποίο αποτελείται από δισεκατομμύρια ιστοσελίδες ώστε να παράξουμε στατιστικά στοιχεία.

Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσίασε η συζήτηση με θέμα "Κύπρος - Ελλάδα -Μεσόγειος - Ευρώπη προς την Κοινωνία της Πληροφορίας" όπου οι συζητητές και το ακροατήριο ανταλλάξαν απόψεις και προβληματισμούς για τους τρόπους και μεθόδους αξιοποίησης της Κοινωνίας της Πληροφορίας. Ιδιαίτερα τονίστηκε η ανάγκη για ανάπτυξη Εθνικής Στρατηγικής για την Κοινωνία της Πληροφορίας ενώ παράλληλα αμφισβητήθηκε η ανάγκη για τη χάραξη αυτής της στρατηγικής για το νέο μοντέλο της Κοινωνίας προς το οποίο βαδίζουμε. Παράλληλα επισημάνθηκαν οι κίνδυνοι για τους πολίτες, τις Κυβερνήσεις και τις επιχειρήσεις από το ψηφιακό χάσμα το οποίο αναμένεται να είναι εντονότερο σε σχέση με το υφιστάμενο κοινωνικό χάσμα ανάμεσα

στους πολίτες και τους λαούς.

Τονίστηκε επίσης η ανάγκη για ενημέρωση, ευαισθητοποίηση και ενεργοποίηση όλων των κοινωνικών φορέων για απρόσκοπτη ένταξη στην Κοινωνία της Πληροφορίας.

Στα διάφορα εργαστήρια καλύφθηκαν θέματα όπως Ηλεκτρονική Κυβέρνηση, Τηλεκπαίδευση, Δημιουργία Εκκολαπτιριών, Κινητές Υπηρεσίες, Ευχρηστία Λογισμικού, Διαδικτυακές Εφαρμογές, Τηλεπικοινωνίες και Δίκτυα, κλπ.

Η Οργανωτική Επιτροπή του Συνεδρίου πιστεύει ότι οι στόχοι που είχαν τεθεί για ενδυνάμωση της σύνδεσης μεταξύ της επιστημονικής έρευνας στην Πληροφορική και της εφαρμογής της στην Κύπρο και στην Ελλάδα και η περαιτέρω ανάπτυξη συνεργασίας στον ευρύτερο χώρο της Πληροφορικής ανάμεσα στις δύο χώρες, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα έχουν επιτευχθεί πλήρως. Η συνέργια που αναπτύχθηκε ανάμεσα στους συνέδρους δημιουργεί τις βάσεις για περαιτέρω ανάπτυξη της υφιστάμενης συνεργασίας και διανοίγει νέους ορίζοντες για ανάπτυξη νέων πρωτοβουλιών και εκτέλεση κοινών ερευνητικών και επιχειρησιακών έργων.

### ■ Διάλεξη για την Νεοτεκτονική εξέλιξη της Κύπρου.

Μια ενδιαφέρουσα διάλεξη - παρουσίαση έγινε την Δευτέρα, 3 Δεκεμβρίου, 2001 στην βιβλιοθήκη του Τμήματος Γεωλογικής Επισκόπησης. Ο Δρ Richard Harrison, Γεωλόγος στη Γεωλογική Επισκόπηση των Ηνωμένων Πολιτειών, παρουσίασε την εργασία που έγινε με συντονισμό του Τμήματος Γεωλογικής Επισκόπησης και αφορούσε την νεοτεκτονική, σεισμοτεκτονική μελέτη της ευρύτερης περιοχής Λευκωσίας.

Οι νεοτεκτονικές σεισμοτεκτονικές μελέτες αποτελούν μια από τις πλέον σημαντικές παραμέτρους αντιμετώπισης του σεισμικού κινδύνου για την προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντός του από τους σεισμούς. Οι μελέτες αυτές αποσκοπούν στο προσδιορισμό και τεκμηρίωση των ενεργών ρηγμάτων καθώς επίσης στην εκτίμηση των σεισμογενετικών τους παραμέτρων όπως: τα γεωμετρικά χαρακτηριστικά τους, το πιθανό μέγιστο μέγεθος σεισμού που μπορεί να προκαλέσουν την πιθανότητα πρόκλησης ενός τέτοιου μεγέθους σεισμού και την χρονική περίοδο επανάληψής του.

Η νεοτεκτονική μελέτη της ευρύτερης περιοχής Λευκωσίας εντάσσεται μέσα στα πλαίσια του προγράμματος που χρηματοδοτείται από τη UNOPS και που αποσκοπεί στην εκτίμηση του σεισμικού κινδύνου. Η πρώτη φάση του προγράμματος έχει συμπληρωθεί και με την έλευση του νέου χρόνου άρχισε η δεύτερη φάση.

Στην διάλεξη του ο Δρ Harrison παρουσίασε την γεωλογική εργασία που έγινε σε συνεργασία με κύριους γεωλόγους, τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν και με βάση τα ευρήματα της έρευνας πρότεινε ένα νέο τεκτονικό μοντέλο για τον ευρύτερο γεωλογικό χώρο της Κύπρου με βάση το οποίο φαίνεται να επικρατούν περισσότερο πλαγιολισθήσεις μεταξύ των μικροπλακών που συνθέτουν το γεωλογικό υπόβαθρο του χώρου.■

## ΧΟΡΗΓΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΟΙΚΗΜΑ ΕΤΕΚ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
& ΕΡΓΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΪΔΗΣ  
BELCY CO LTD

ΙΔΡΥΜΑ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΛΕΒΕΝΤΗΣ  
PRICE WATERHOUSE COOPERS  
ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

SHARELINK FINANCIAL SERVICES  
CARAMONTANI ENGINEERS LTD  
ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΥΚΚΟΥ

E. KYRIAKIDES LIGHTING LTD  
LUCE ATALIOTIS LTD  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΕΛΕΤΙΚΟ ΛΤΔ  
ΦΑΝΟΣ ΕΠΙΦΑΝΙΟΥ ΛΤΔ





# **π** SYSTEMS INTERNATIONAL

## ■ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΑ 2000

Αρχιτεκτονική 2D, 3D σχεδίαση, Φωτορεαλισμός

## ■ ΟΛΟΣΤΑΤΙΚΑ 2001

Πλήρες Στατικό Πρόγραμμα, Ολιστική Ευφυΐα

## ■ ΠΕΡΙΠΑΤΟΣ II

Εικονική Πραγματικότητα, Real time Animation  
μέσα και έξω απο το κτίριο

## ■ ReinFORCE

Έλεγχος-Ενίσχυση-Επισκευή Κτιρίων

➤ **ΖΗΤΗΣΤΕ DEMO ΔΩΡΕΑΝ**

Με την Επιστημονική Υποστήριξη του Απόστολου Κωνσταντινίδη



π-SYSTEMS INTERNATIONAL S.A. • [www.pi-systems.gr](http://www.pi-systems.gr)



- **ΑΘΗΝΑ:** Στουρνάρη 57, 104.32, TEL: (00301)52.45.632, FAX: (00301)52.32.965, E-mail: info@pi-systems.gr  
• **ΚΥΠΡΟΣ:** (06)950.788, (06)945.869, (02)675.734



**Add a Touch of Magic to your Project !**

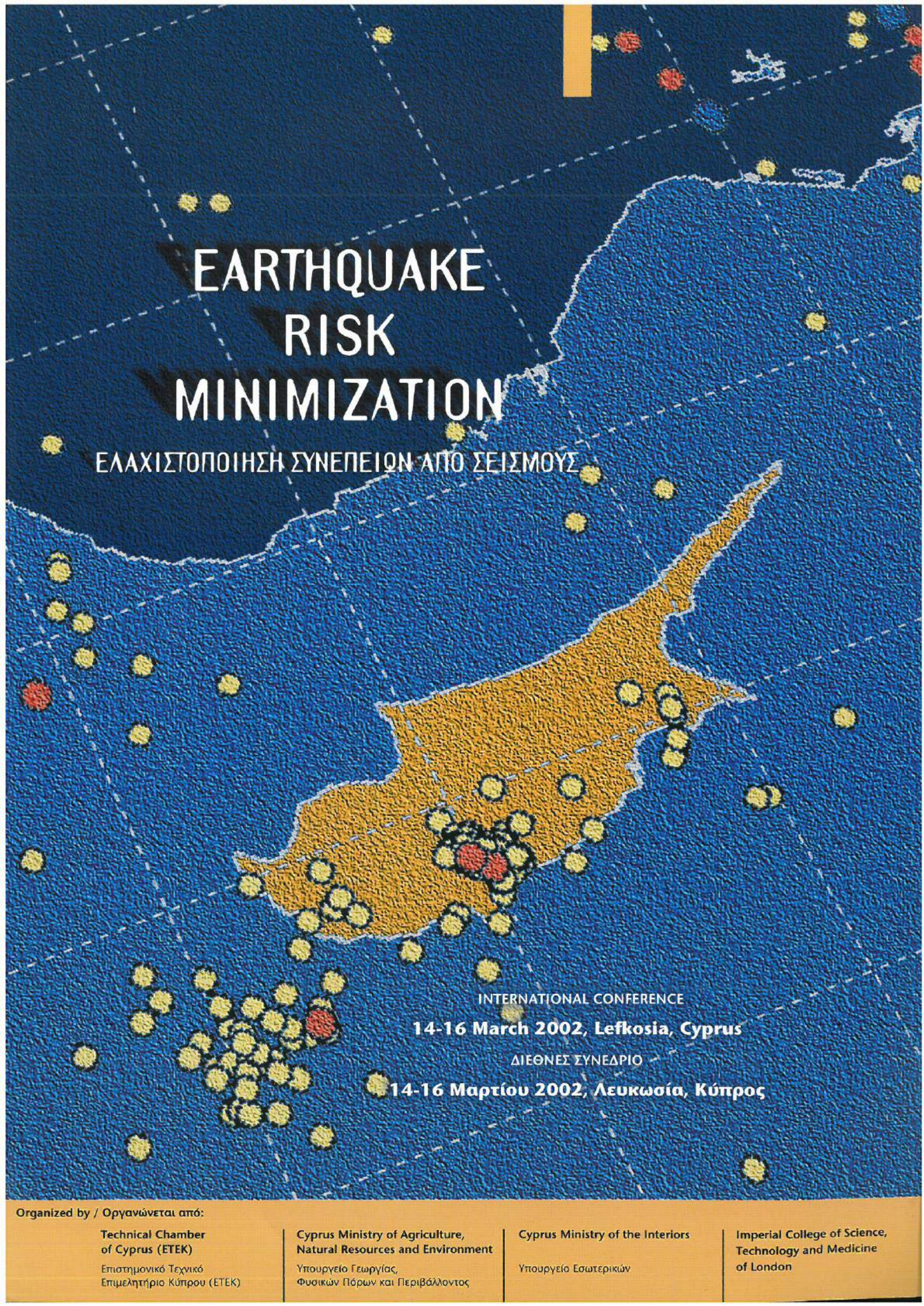


Beau Rivage Hotel - Architect: Simos Papadopoulos

**Call us for an appointment with the best !** ▲

LIVADHIA INDUSTRIAL AREA,  
BLOCK A, FACTORY 4-8, 7060 LARNACA - CYPRUS  
TEL.: +357-4-668182, FAX: +357-4-668177  
E-mail: rockwork@cytanet.com.cy  
www.rockworkdesign.com





# EARTHQUAKE RISK MINIMIZATION

ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΝΕΠΕΙΩΝ ΑΠΟ ΣΕΙΣΜΟΥΣ

INTERNATIONAL CONFERENCE

14-16 March 2002, Lefkosia, Cyprus

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

14-16 Μαρτίου 2002, Λευκωσία, Κύπρος

Organized by / Οργανώνεται από:

Technical Chamber  
of Cyprus (ETEK)

Επιστημονικό Τεχνικό  
Επιμελητήριο Κύπρου (ETEK)

Cyprus Ministry of Agriculture,  
Natural Resources and Environment

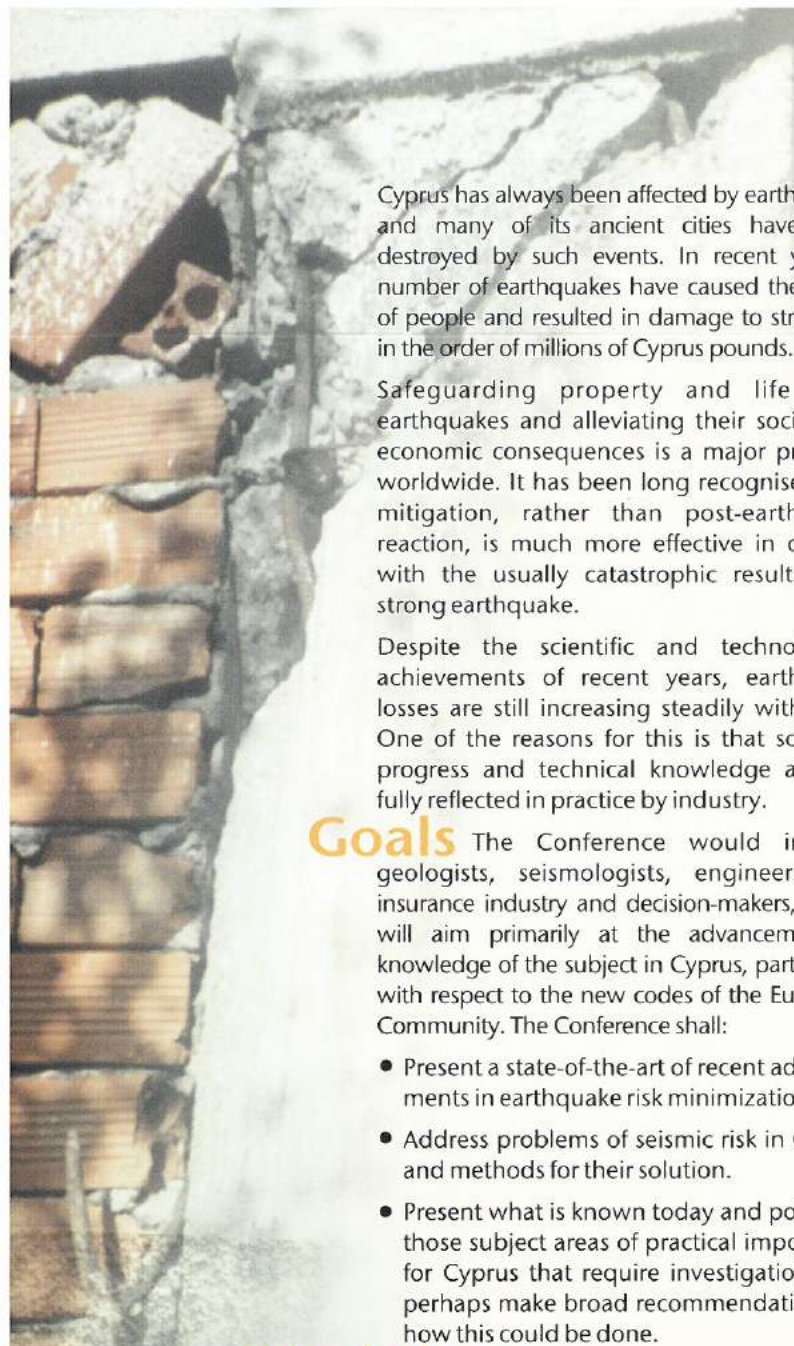
Υπουργείο Γεωργίας,  
Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Cyprus Ministry of the Interiors

Υπουργείο Εσωτερικών

Imperial College of Science,  
Technology and Medicine  
of London





Cyprus has always been affected by earthquakes and many of its ancient cities have been destroyed by such events. In recent years a number of earthquakes have caused the death of people and resulted in damage to structures in the order of millions of Cyprus pounds.

Safeguarding property and life from earthquakes and alleviating their social and economic consequences is a major problem worldwide. It has been long recognised that mitigation, rather than post-earthquake reaction, is much more effective in dealing with the usually catastrophic results of a strong earthquake.

Despite the scientific and technological achievements of recent years, earthquake losses are still increasing steadily with time. One of the reasons for this is that scientific progress and technical knowledge are not fully reflected in practice by industry.

**Goals** The Conference would interest geologists, seismologists, engineers, the insurance industry and decision-makers, and it will aim primarily at the advancement of knowledge of the subject in Cyprus, particularly with respect to the new codes of the European Community. The Conference shall:

- Present a state-of-the-art of recent advancements in earthquake risk minimization.
- Address problems of seismic risk in Cyprus and methods for their solution.
- Present what is known today and point out those subject areas of practical importance for Cyprus that require investigation, and perhaps make broad recommendations on how this could be done.

**Workshops** Throughout the Conference emphasis will be given to the afternoon workshops during which, the active participation of the morning speakers through discussions and solution of engineering problems, guarantees an interactive and productive dialogue.

Η Κύπρος επηρεάζεται πάντοτε από σεισμούς και πολλές από τις αρχαίες πόλεις της καταστράφηκαν από σεισμούς. Τα τελευταία χρόνια, μια σειρά από σεισμούς έχει προκαλέσει το θάνατο ανθρώπων και καταστροφές σε οικοδομές της τάξης εκατόμμυρίων λιρών Κύπρου.

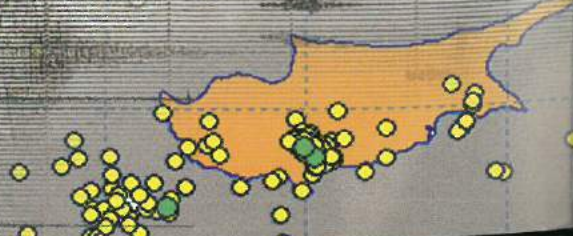
Η προστασία περιουσίας και ζωής και η απάμβλυνση των κοινωνικών και οικονομικών συνεπειών από σεισμούς είναι ένα σοβαρό πρόβλημα παγκοσμίως. Από καιρό έχει αναγνωριστεί ότι η πρόληψη παρά η αντίδραση μετά τον σεισμό, είναι πολύ πιο αποτελεσματική στην αντιμετώπιση των καταστροφικών αποτελεσμάτων ενός ισχυρού σεισμού.

Παρά τα επιστημονικά και τεχνολογικά επιτεύγματα των τελευταίων χρόνων, οι απώλειες από σεισμούς εξακολουθούν να αυξάνονται. Ένας από τους λόγους, είναι το γεγονός ότι η επιστημονική πρόοδος και η τεχνική γνώση δεν αντικατοπτρίζονται πλήρως στην πράξη.

Το συνέδριο απευθύνεται σε **Στόχοι** γεωλόγους, σεισμολόγους, μηχανικούς, στον ασφαλιστικό τομέα και κέντρα λήψης αποφάσεων. Στοχεύει κυρίως στην προώθηση της γνώσης του θέματος στην Κύπρο και ειδικά σε σχέση με τους νέους κώδικες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Στο συνέδριο θα παρουσιαστούν:

- Οι σύγχρονες αντιλήψεις για την ελαχιστοποίηση των συνεπειών από σεισμούς.
- Τα προβλήματα σεισμικού κινδύνου στην Κύπρο και οι μέθοδοι για την αντιμετώπισή τους.
- Η σημερινή τεχνογνωσία με έμφαση στους τομείς που έχουν πρακτική σημασία για την Κύπρο και χρειάζονται διερεύνηση και θα γίνουν ευρύτερες εισηγήσεις ως προς τον τρόπο πραγματοποίησής τους.

Στο πρόγραμμα του **Εργαστήρια** συνεδρίου δίδεται έμφαση στα εργαστήρια τα οποία θα πραγματοποιούνται κάθε απόγευμα και στα οποία θα συμμετέχουν ενεργά οι ομιλητές. Ερωτήσεις, συζητήσεις και επίλυση σχετικών προβλημάτων αποτελούν τον βασικό στόχο των εργαστηρίων.





## PROGRAMME / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Thursday, 14 March 2002 / Πέμπτη, 14 Μαρτίου 2002  
Seismicity / Σεισμικότητα

Opening	09:00-09:30	Έναρξη
Keynote speech - <b>Prof. N. N. Ambraseys</b>	09:30-10:00	Εισαγωγική ομιλία - <b>Prof. N. N. Ambraseys</b>
Active tectonics and applied seismology - <b>Prof. M. Meghraoui</b>	10:00-10:45	Ενεργά ρήγματα και εφαρμοσμένη σεισμολογία - <b>Prof. M. Meghraoui</b>
Active tectonics characterization. Examples from Cyprus - <b>Dr. J. P. Soulas</b>	10:45-11:30	Περιγραφή ενεργών ρηγμάτων. Παραδείγματα από την Κύπρο - <b>Dr. J. P. Soulas</b>
Break	11:30-12:00	Διάλειμμα
Engineering seismology and strong motion - <b>Prof. N. N. Ambraseys</b>	12:00-12:45	Τεχνική σεισμολογία και ισχυρές δονήσεις - <b>Prof. N. N. Ambraseys</b>
Some aspects of earthquake hazard and risk assessment for Cyprus - <b>Dr. T. Algermissen</b>	12:45-13:30	Μερικές πτυχές σεισμικού κίνδυνου και επικινδυνότητας αναφορικά με την Κύπρο - <b>Dr. T. Algermissen</b>
Questions	13:30-13:45	Ερωτήσεις
Lunch break	13:45-15:30	Διάλειμμα για γεύμα
Workshop	15:30-17:30	Εργαστήρι
Summing up	17:30-18:00	Συγκεφαλαίωση

Friday, 15 March 2002 / Παρασκευή, 15 Μαρτίου 2002  
Soil Related Issues / Εδαφικά Θέματα

Keynote speech - <b>Prof. E. Faccioli</b>	09:00-09:30	Εισαγωγική ομιλία - <b>Prof. E. Faccioli</b>
Geotechnical earthquake engineering aspects - <b>Prof. E. Faccioli</b>	09:30-10:15	Θέματα σεισμικής γεωδυναμικής - <b>Prof. E. Faccioli</b>
Foundation design - <b>Prof. G. Gazetas</b>	10:15-11:00	Σχεδιασμός θεμελίωσης - <b>Καθ. Γ. Γκαζέτας</b>
Break	11:00-11:30	Διάλειμμα
Slope stability analysis - <b>Dr K. Kyrou</b>	11:30-12:15	Ανάλυση ευστάθειας πρανών - <b>Δρ. Κ. Κύρου</b>
Soil mechanics testing and modern laboratory organization with case studies. - <b>Assoc. Prof. Th. Tika-Vasilikou</b>	12:15-13:00	Εργαστηριακοί έλεγχοι μηχανικής εδάφους και οργάνωση σύγχρονου εργαστηρίου με συγκεκριμένα παραδείγματα - <b>Αν. Καθ. Θ. Τίκα Βασιλικού</b>
Questions	13:00-13:15	Ερωτήσεις
Lunch break	13:15-15:00	Διάλειμμα για γεύμα
Workshop	15:00-17:00	Εργαστήρι
Summing up	17:00-17:30	Συγκεφαλαίωση

Saturday, 16 March 2002 / Σάββατο, 16 Μαρτίου 2002  
Seismic Design and Retrofit / Αντισεισμικός Σχεδιασμός και Αποκατάσταση

Keynote speech - <b>Prof. T. P. Tassios</b>	09:00-09:30	Εισαγωγική ομιλία - <b>Καθ. Θ. Π. Τάσιος</b>
Problems of structural dynamics and earthquake engineering - <b>Prof. S. A. Anagnostopoulos</b>	09:30-10:15	Προβλήματα δυναμικής των κατασκευών και σεισμικής μηχανικής - <b>Καθ. Σ. Α. Αναγνωστόπουλος</b>
Repair and strengthening of existing concrete structures: National policies and redesign methods - <b>Prof. T. P. Tassios / Th. Demetriou</b>	10:15-11:30	Επισκευή και ενίσχυση υφιστάμενων κατασκευών από οπλισμένο σκυρόδεμα: Εθνικές στρατηγικές και μέθοδοι ανασχεδιασμού - <b>Καθ. Θ. Π. Τάσιος / Θ. Δημητρίου</b>
Break	11:30-12:00	Διάλειμμα
New technologies - <b>Prof. M. C. Constantinou / Dr. Chr. Chryssostomou</b>	12:00-12:45	Νέες τεχνολογίες - <b>Καθ. Μ. Κ. Κωσταντίνου / Δρ. Κρ. Χρυσοστόμου</b>
Eurocode-8 - <b>Prof. M. N. Fardis</b>	12:45-13:30	Ευρωκώδικας-8 - <b>Καθ. Μ. Ν. Φαρδής</b>
Questions	13:30-13:45	Ερωτήσεις
Lunch break	13:45-15:30	Διάλειμμα για γεύμα
Workshop	15:30-17:30	Εργαστήρι
Closing	17:30-18:00	Λήξη



**Place of Conference:** Holiday-Inn, Lefkosia

**Language:** The official language will be English with simultaneous Greek translation.

**Conference Fees:** No fees will be charged. Coffee will be offered during breaks.

**Participation:** People wishing to attend the Conference should submit their participation form to the address below, no later than **28 February 2002**.

**Proceedings:** Proceedings that will include the lectures presented, the conclusions of the workshops and recommendations for earthquake risk minimization can be pre-ordered at a charge of **CY£20**, payable during the conference.

#### **Organizing Committee**

Prof. N. N. Ambraseys, Imperial College, London  
Christis Chrysostomou, Technical Chamber of Cyprus  
Themis Demetriou, Technical Chamber of Cyprus  
Rea Kourtelli, Ministry of the Interiors  
George Petrides, Geological Survey Department  
Soteris Kramvis, Geological Survey Department  
Kyriacos Kyrou, Department of Water Development  
Christos Kyriakides, Civil Defence

**Sponsors:** Technical Chamber of Cyprus, Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment, Ministry of Interiors, UNDP/UNOPS funded by USAID, C.Leventis / Leventis Foundation.

**Hotel Reservations:** Participants should make arrangements for their hotel accommodation. A list of hotels and their contact information is given below.

**Holiday-Inn (\*\*\*\*)** Tel.: +357-22712712, Fax: +357-22673337, E-mail: hinnicres@cytanet.com.cy

**Forum Hotel (\*\*\*\*)** Tel.: +357-22356666, Fax: +357-22356585, E-mail: sales.forum@louishotels.com.cy

**Cleopatra Hotel (\*\*\*\*)** Tel.: +357-22671000, Fax: +357-22670618, E-mail: cleotel@cleopatra.com.cy

**Castelli Hotel (\*\*\*)** Tel.: +357-22712712, Fax: +357-22673337, E-mail: hinnicres@cytanet.com.cy

**Χώρος Συνεδρίου:** Holiday-Inn, Λευκωσία

**Γλώσσα:** Η επίσημη γλώσσα του συνεδρίου θα είναι η Αγγλική με ταυτόχρονη Ελληνική μετάφραση.

**Τέλη Συνεδρίου:** Δεν υπάρχει χρέωση συμμετοχής. Στα διαλείμματα θα προσφέρεται καφές.

**Συμμετοχή:** Άτομα που επιθυμούν να παρακολουθήσουν το συνέδριο πρέπει να αποστείλουν το έντυπο συμμετοχής τους στην πιο κάτω διεύθυνση το αργότερο μέχρι τις **28 Φεβρουαρίου 2002**.

**Πρακτικά:** Τα πρακτικά του συνεδρίου τα οποία θα περιλαμβάνουν τις διαλέξεις, τα συμπεράσματα των εργαστηρίων και τις εισηγήσεις για την ελαχιστοποίηση των συνεπειών από τους σεισμούς στην Κύπρο, θα μπορούν να προαγοράζονται στην τιμή των **CY£20**, καταβάλλοντας το αντίτιμο ποσό κατά τη διάρκεια του συνεδρίου.

#### **Οργανωτική Επιτροπή**

Prof. N. N. Ambraseys, Imperial College, London  
Κρίστης Χρυσοστόμου, Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου  
Θέμος Δημητρίου, Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου  
Ρέα Κουρτελλή, Υπουργείο Εσωτερικών  
Γιώργος Πετρίδης, Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης  
Σωτήρης Κραμβής, Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης  
Κυριάκος Κύρου, Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων  
Χρίστος Κυριακίδης, Πολιτική Άμυνα

**Χορηγοί:** Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου, Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος, Υπουργείο Εσωτερικών, UNDP/UNOPS χρηματοδοτούμενα από USAID, Κ. Λεβέντης / Ίδρυμα Λεβέντη.

#### **Earthquake Risk Minimization**

##### **Ελαχιστοποίηση Συνεπειών Από Σεισμούς**

**International Conference / Διεθνές Συνέδριο**

**P.O.Box 20013, CY-1600 Lefkosia, Cyprus**

**Ταχ. Θυρ. 20013, CY-1600 Λευκωσία, Κύπρος**

**Tel: + 357- 22309225 / Fax: + 357-22316873**

**E-mail: gsd@cytanet.com.cy**